

Rapport d'activité

Fondation Maison de la Porte Ouverte

2013

people Helping People





Contenu

MOT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION.....	3
MOT DE LA DIRECTION.....	5
ORGANIGRAMME FMPO	6
I. DEPARTEMENT JEUNES	7
1. Statistiques du département Jeunes de la Fondation Maison de la Porte Ouverte.....	7
2. Informations supplémentaires	11
Fadep Don Bosco.....	11
Structure St Joseph	19
II. DEPARTEMENT ADULTES	28
1. Centres d'accueil pour jeunes mamans et femmes en détresse.....	28
1.a. Statistiques	28
1.b. Informations supplémentaires	39
Structure Sichem.....	39
Foyer Maternel	46
Foyer Paula Bové.....	56
Eeschwëller Haus Edith Stein.....	61
2. Centres de consultations pour jeunes mamans et femmes en détresse.....	64
2.a. Statistiques	64
2.b. Informations supplémentaires	70
Centre Ozanam	70
Centre Ozanam Nord	71
3. Centre d'accueil pour travailleurs immigrés	72
3.a. Statistiques du Foyer St Martin.....	73
3.b. Informations supplémentaires	76
CONCLUSION.....	77



MOT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

La Fondation Maison de la Porte Ouverte en 2013

L'association sans but lucratif « Maison de la Porte Ouverte » a été fondée en 1971, sur initiative du doyen l'Abbé Jean Heinisch et d'un groupe de laïcs de la paroisse du Sacré-Cœur à Luxembourg-Gare. L'objectif principal était de s'engager, avec les prêtres et les religieuses de la paroisse, auprès des plus défavorisés du quartier de la gare. La « Fondation Maison de la Porte Ouverte », également connue sous le nom de FMPO, a été redéfinie en « Fondation » et reconnue « établissement d'utilité publique » en 1993 pouvant ainsi recevoir des dons fiscalement déductibles. Le conseil d'administration se compose uniquement de bénévoles. En collaboration avec la direction il forme le comité directeur qui s'occupe de la gestion courante de la FMPO et assure, par ses réunions hebdomadaires, le suivi de la gestion journalière.

L'objectif de la Fondation est de créer des services et des activités pour toutes les classes de la population en marge de la société, quelles que soient leur nationalité, confession ou opinion publique. Elle œuvre surtout dans l'intérêt de l'enfance, de la jeunesse, des familles, des femmes en détresse et des étrangers.

Les activités sont réalisables grâce à l'aide précieuse

- des Œuvres de la Paroisse du Sacré-Cœur,
- de la Fabrique d'Eglise du Sacré-Cœur,
- de la Congrégation des Sœurs Carmélites Tertiaires (Ste Zithe),
- de la Congrégation des Religieuses de la Doctrine Chrétienne,
- du Ministère de la Famille et de l'Intégration,
- du Ministère de l'Egalités des Chances,
- des différents Services Administratifs de l'Etat et des Communes.

Côté ressources humaines,

le conseil d'administration a déploré fin de l'année 2013 la démission d'un de ses administrateurs les plus engagés durant plus de 38 ans, à savoir l'Abbé Pierre Hencks. Le doyen Heinisch lui avait passé le relais, et durant tout son ministère en tant que prêtre de la paroisse du Sacré-Cœur, il a veillé à ce que la FMPO continue et élargisse son champ d'action et ses services dans le sens et dans l'esprit de ses fondateurs. Nous tenons à remercier bien

vivement Pierre Hencks pour son engagement inlassable, son soutien, son énergie, sa foi et son dévouement exemplaires, car sans lui la FMPO n'aurait pas l'envergure qui est la sienne aujourd'hui.

Pierre Hencks nous quitte avec la certitude que nous n'oublierons jamais nos racines qui se situent dans la paroisse, racines auxquelles d'éminents membres du conseil d'administration qui nous ont quittés ont attaché tant d'importance.

Fin 2013, Monsieur Fernand JANES, le directeur administratif de la FMPO, a fait valoir ses droits à la retraite. Son action tout au long des 38 dernières années a été d'un très grand enrichissement à tous les niveaux. Ses connaissances et son expérience, son honnêteté, sa fiabilité, sa spontanéité, et surtout son esprit d'équipe nous ont marqués et ont fait de lui un directeur administratif estimé et apprécié, non seulement au sein du conseil d'administration, mais également et avant tout par l'ensemble du personnel et des habitants des foyers appartenant à la FMPO et en particulier les jeunes adolescents.

Dorénavant Monsieur JANES fait partie du conseil d'administration de la FMPO. Nous nous en réjouissons, car son partage du savoir, sa prudence et sa prévoyance nous sont d'un très grand réconfort.

Activités et remerciements

Comme les années précédentes les activités de la Fondation ont pu être menées à bien, en 2013, grâce au soutien et à la générosité, d'un côté, de nos innombrables donateurs et bienfaiteurs ainsi que, d'un autre côté, grâce à l'aide financière accordée par les instances gouvernementales, communales, religieuses et privées. Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à tous ceux qui nous facilitent l'écoute des personnes en difficultés morales, sociales et psychiques et de ce fait nous permettent de les accompagner au mieux.

Le personnel de nos foyers, centres d'accueil et services mérite bien entendu toute notre reconnaissance. Sans leur compétence, leur endurance et dévouement sans faille ainsi que leur disponibilité d'esprit, la FMPO ne pourrait pas offrir un cadre de vie accueillant, sécurisant, réconfortant et chaleureux aux personnes en détresse qui leur confiées.

Le personnel a pour mission d'accompagner les enfants, adolescents, femmes et immigrés qui traversent une période très difficile de leur vie. Il leur propose les moyens nécessaires pour se ressourcer et pour retrouver un meilleur équilibre psychique et affectif, une autonomie plus stable. Car, ne faut-il pas reconstruire la confiance en soi et l'estime de soi, mieux gérer sa situation personnelle en vue d'une réinsertion rapide dans la société ?

Projets d'avenir de longue haleine

Commencés en 2011, les travaux de rénovation de la ***Maison pour jeunes mamans et la garderie interne du Foyer Sichem*** à Walferdange se concrétisent de plus en plus et la fin des travaux semble se situer au printemps 2014. Rappelons que ces travaux sont financés par le Ministère de l'Égalité et des Chances sous la tutelle à la fois de Madame la Ministre

Françoise Hetto-Gaasch et depuis les élections d'octobre 2013, par Madame la Ministre Lydia Mutsch.

Commencée en 2008, **la construction du foyer pour adolescents** à Luxembourg-Eich, rue des Grottes suit son cours bien que lentement. De nouvelles étapes ont démarré : consultation des voisins, compromis de vente d'une petite parcelle, nouvelle version du projet, démarches supplémentaires auprès d'instances communales. N'oublions pas que ces démarches nous rapprochent de plus en plus du commencement des travaux de construction que nous espérons pouvoir vous annoncer lors de la publication du rapport d'activité 2014.

Le Conseil d'Administration

Le Conseil d'Administration au 01.01.2014:

Président :	Maurice Bauer
Vice-présidente :	Henriette Wagner-Schaack
Secrétaire :	Andrée Maquil
Trésorier :	Marie-Anne Kersten-Schauss
Membres :	Fernand Janes
	Françoise Gillen
	Sœur Monique Hoffmann
	Erny Hecker
	Norbert Reuland
	Emile Rossler
	Abbé Léon Wagener
	Nico Wagner
	Jean Weisgerber

MOT DE LA DIRECTION

Depuis sa création en 1971, la Fondation Maison de la Porte Ouverte a comme objet « d'intervenir là où il y a le besoin » et ceci par :

« la création de services et la collaboration active à la résolution des problèmes de toutes les classes de la population, notamment du quartier de Luxembourg-Gare, surtout dans l'intérêt de l'enfance, de la jeunesse, des familles, des personnes âgées et solitaires, des étrangers, sans que cette énumération ne soit limitative. La Fondation ne poursuit aucun but politique ni confessionnel, et ses services et activités s'étendent à toutes personnes, quelles que soient leur nationalité, leur confession ou leur opinion politique. » (Art 4 des statuts de la Fondation Maison de la Porte Ouverte)

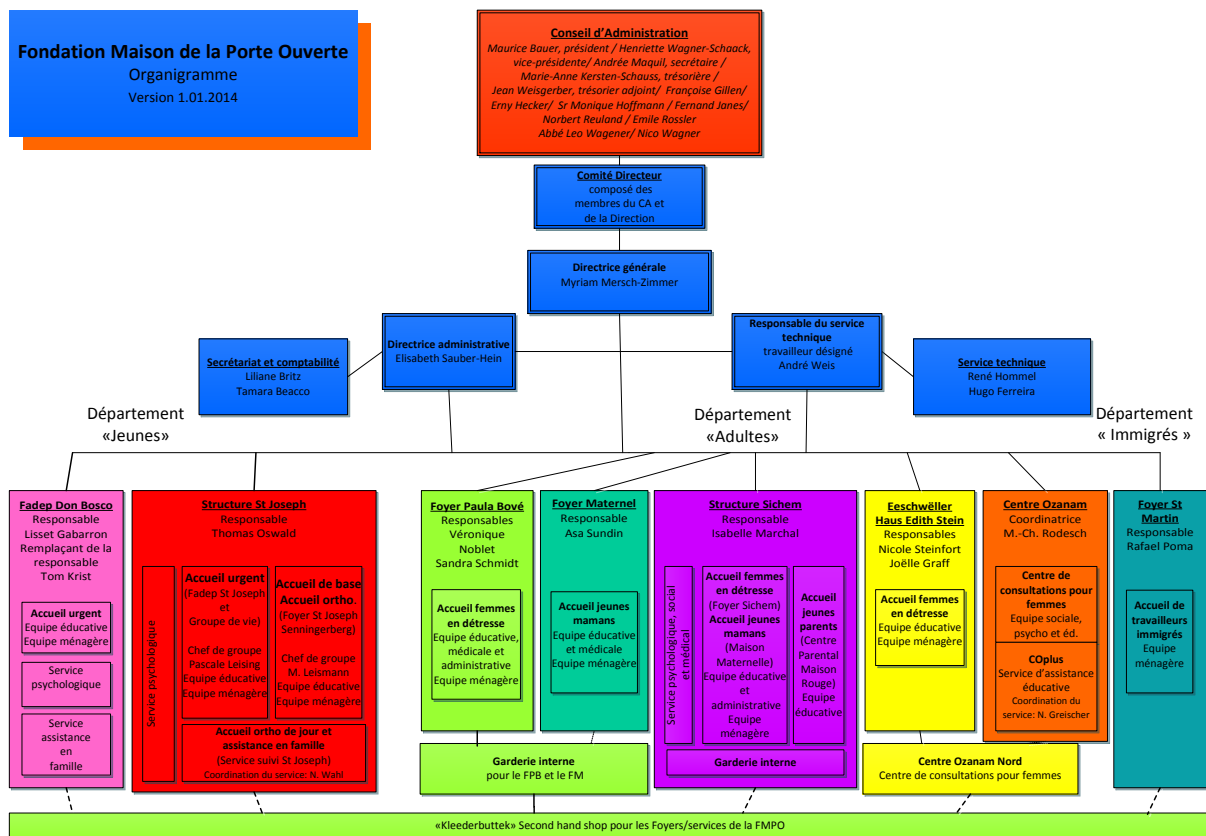
Au cours de l'année 2013, une centaine de salariés de la FMPO se sont engagés au profit des enfants, adolescents et adultes accueillis et encadrés par nos foyers et services. Le rapport

d'activité 2013 montre cet engagement et permet de donner un aperçu du travail réalisé au cours de l'année.

Je vous souhaite bonne lecture du rapport d'activité 2013.

Myriam Mersch-Zimmer
Directrice générale

ORGANIGRAMME FMPO



I. DEPARTEMENT JEUNES

1. Statistiques du département Jeunes de la Fondation Maison de la Porte Ouverte

Nombre de mineurs accueillis

Nombre de mineurs accueillis	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ
Mineurs présents au 01.01.2013	8	9	3	8	15
Accueillis au cours de l'année 2013	12	23	5	0	15
Total	20	32	8	8	30

Taux d'occupation (Journées de présences)

Taux d'occupation	%
FDB (10 lits)	97,80
FSJ (9 lits)	96,66
GV (3 lits)	86,11
FSJS (8 lits)	90,79

Âge des mineurs accueillis / suivis

Âge	FDB		FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ
	♂	♀	♂	♂	♂	♂
0 > 2 ans	0	0				
3 ans	1	1				
4 ans	0	0				
5 ans	3	0				
6 ans	1	0				
7 ans	1	0				
8 ans	0	1				
9 ans	1	0				
10 ans	4	1	2	0	0	0
11 ans	2	1	2	0	0	2
12 ans	3	0	3	0	0	0

13 ans	0	0	7	0	2	4
14 ans			1	2	1	2
15 ans			10	1	2	3
16 ans			5	2	3	6
17 ans			2	3	0	13
18 ans et +			0	0	0	0
Total	16	4	32	8	8	30
	20					

Scolarité / Travail

Scolarité/Travail	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ
Pas encore scolarisé	2				
Précoce	0				
Cycle 1	4				
Cycle 2	2	0	0	0	0
Cycle 3	4	2	0	0	0
Cycle 4	5	4	0	0	2
Classe d'accueil / de transition	2	0	0	0	0
Modulaire	0	8	0	2	5
Sec. tech. Adapt	0	0	0	0	0
Sec. tech. Prof.	0	0	0	2	3
Sec. technique	0	11	3	1	9
Sec. Classique	1	1	1	2	1
Apprentissage		1	2	0	4
Classe IPDM		0	0	0	2
Travail		0	0	0	0
Sans		0	2	0	0
Psychiatrie	0	0	0	0	0
Centre d'éducation différenciée	0	0	0	0	2
Pratique	0	5	0	1	0
Étranger	0	0	0	0	2
Total	20	32	8	8	30

Nationalité des mineurs accueillis / suivis

Nationalité	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ
Luxembourgeoise	10	17	3	6	15
Portugaise	4	6	4	0	5
Française	4	3	0	2	1
Italienne	1	3	0	0	4
Allemande	0	1	0	0	0
Capverdienne	0	1	0	0	1
Belge	0	0	0	0	1
Moldave	0	0	0	0	1
Anglaise	0	0	0	0	1
Autre	1	1	1	0	1
Total	20	32	8	8	30

Type d'accueil

Type d'accueil	FDB	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ
Accueil volontaire	2	5	2	0	2
Placement judiciaire TJ Diekirch	5	2	0	1	7
Placement judiciaire TJ Luxembourg	13	25	6	7	21
Total	20	32	8	8	30

Motif d'accueil

Motif principal d'accueil	FDB	FSJ	GV	FSJS
Négligence				2
Victime de violence domestique	5	4	1	2
Prob. psy de la personne responsable	8	1		3
Prob. de dépendance de la pers. resp.	3			
Divorce parents	1		1	
Auteur de violence				1
Prob. éducatifs/sociaux/de comport.	3	27	6	
Absentéisme scolaire				
Autre				
Total	20	32	8	8

Classification ONE

Classification ONE	FDB	FSJ	GV	FSJS
Accueil de base			8	3
Accueil orthopédagogique				5
AUSC	20	32		

Venant de

Venant de	FDB	FSJ	GV	FSJS
Famille d'origine	5	7	4	0
Famille monoparentale	9	21	1	0
Famille recomposée	5	0	1	0
Famille d'accueil (famille élargie)	1	3	1	0
Famille d'adoption	0	0	0	1
Autre foyer	0	1	1	7
Total	20	32	8	8

Allant vers (mineurs sortis)

Allant vers:	FDB	FSJ	GV	FSJS
Famille d'origine	3	2	2	0
Famille élargie	2	0	0	0
Famille monoparentale	0	11	2	0
Famille recomposée	0	1	1	0
Famille d'accueil	0	0	0	0
Pédopsychiatrie ou psychiatrie juvénile	0	0	0	0
Autre foyer	5	9	0	0
Autre AUSC	0	0	0	0
Logement encadré	0	0	0	0
Total	10	23	5	0

Durée de séjour / du suivi des mineurs sortis du foyer/suivi

Durée de séjour / du suivi	FDB	FSJ	GV	FSJS
Entre 1 jour et 2 semaines	0	1	0	0
De 2 semaines à < 1 mois	0	1	0	0
De 1 mois à < 3 mois	0	2	0	0
De 3 mois à < 6 mois	2	7	2	0
De 6 mois à < 1 an	7	10	3	0
> 1 an	1	2	0	0

> 2 ans	0	0	0	0
> 3 ans	0	0	0	0
> 4 ans	0	0	0	0
> 5 ans	0	0	0	0
> 6 ans	0	0	0	0
Total	10	23	5	0

Durée de séjour / du suivi moyenne (des mineurs sortis du foyer/suivi)	FDB	FSJ	GV	FSJS
En jours	220	180,75	187	/
En mois	7,34	6,05	6,23	/

2. Informations supplémentaires

Fadep Don Bosco

a) Fonctionnement et organisation du FADEP Don Bosco

Population cible

Le foyer fonctionne en tant que « centre d'accueil d'urgence » et accueille des mineurs, filles et garçons, âgés entre 2 et 12 ans :

- dont les parents ou personnes investies de l'autorité parentale ou exerçant un droit de garde, présentent de façon aiguë des **comportements susceptibles de mettre en danger l'intégrité physique et/ou mentale de l'enfant ou du jeune adulte**;
- qui présentent de façon aiguë des **comportements susceptibles de mettre en danger leur propre intégrité physique et/ou mentale**, respectivement l'intégrité physique d'autrui;
- dont les parents ou personnes investies de l'autorité parentale ou exerçant un droit de garde ne sont temporairement **pas en mesure de garantir l'hébergement, la garde et/ou les besoins primaires de l'enfant ou du jeune adulte**.

Objectifs

Les objectifs du FADEP Don Bosco sont repris dans le règlement grand-ducal du 17 août 2011 qui concerne l'agrément à accorder aux gestionnaires d'activités pour enfants, jeunes adultes et familles en détresse et sont les suivants :

- **accueillir des enfants ou jeunes adultes** pour une **durée limitée de 3 mois**, reconductible en cas de besoin dûment constaté pour une **nouvelle période de 3 mois**, dans un cadre de vie structuré et structurant, adapté à leurs besoins et respectant leur singularité, dans des situations de crise psychosociale aiguë où leur **maintien dans le milieu familial est temporairement contre-indiqué ou impossible** ;
- permettre le cas échéant **une évaluation différenciée et approfondie de la situation personnelle et familiale de l'enfant ou du jeune adulte**, afin de déterminer les

besoins d'aide éventuels de l'enfant/du jeune et/ou de la famille et d'élaborer sur base de cette évaluation un **projet d'intervention socio-pédagogique** ;

- préparer les enfants ou jeunes adultes à un **retour dans leur milieu familial respectivement à un séjour prolongé en institution d'accueil.**

Prestations offertes

L'équipe multidisciplinaire du FADEP Don Bosco tend à offrir les prestations suivantes :

- **lieu de vie adéquat, une éducation et des soins appropriés** aux enfants et jeunes adultes accueillis ;
- **soutien de la progression scolaire** respectivement la **réintégration scolaire** des enfants ou jeunes adultes ;
- **suivi psychologique** ;
- garantir pendant la période de l'accueil et dans une mesure bénéfique à l'enfant ou au jeune adulte respectivement dans le respect d'éventuelles décisions des autorités judiciaires compétentes, **l'information, l'échange et la coopération régulière avec les parents** afin de favoriser la réintégration ultérieure dans le milieu familial ;
- assurer au terme de l'accueil de crise **la relève de l'accompagnement des enfants** ou jeunes adultes et de leurs familles **par un centre d'accueil ou un service ambulatoire si nécessaire.**

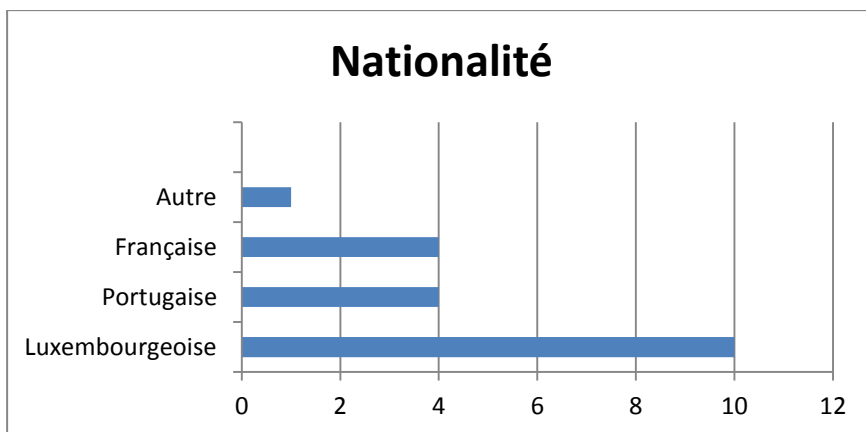
b) Statistiques 2013

Durant l'année 2013, le FADEP Don Bosco a accueilli et encadré 20 mineurs. Parmi les 20 admissions, 8 enfants étaient déjà placés au foyer avant le 31.12.2012. Le nombre d'admissions est en diminution par rapport à l'année 2012, puisque nous avons accueillis 32 enfants.

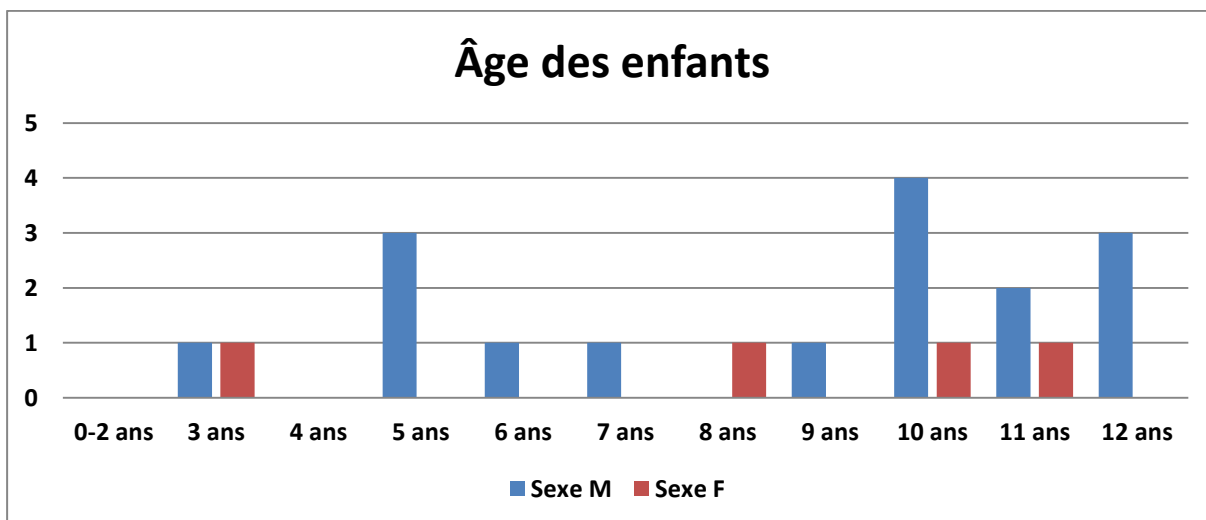
Données sur la population accueillie

Comme les années précédentes, les enfants accueillis étaient majoritairement des enfants de sexe masculin, soit 16 garçons et 4 filles.

La nationalité luxembourgeoise reste la plus représentée avec 10 enfants, soit 50% des admissions.

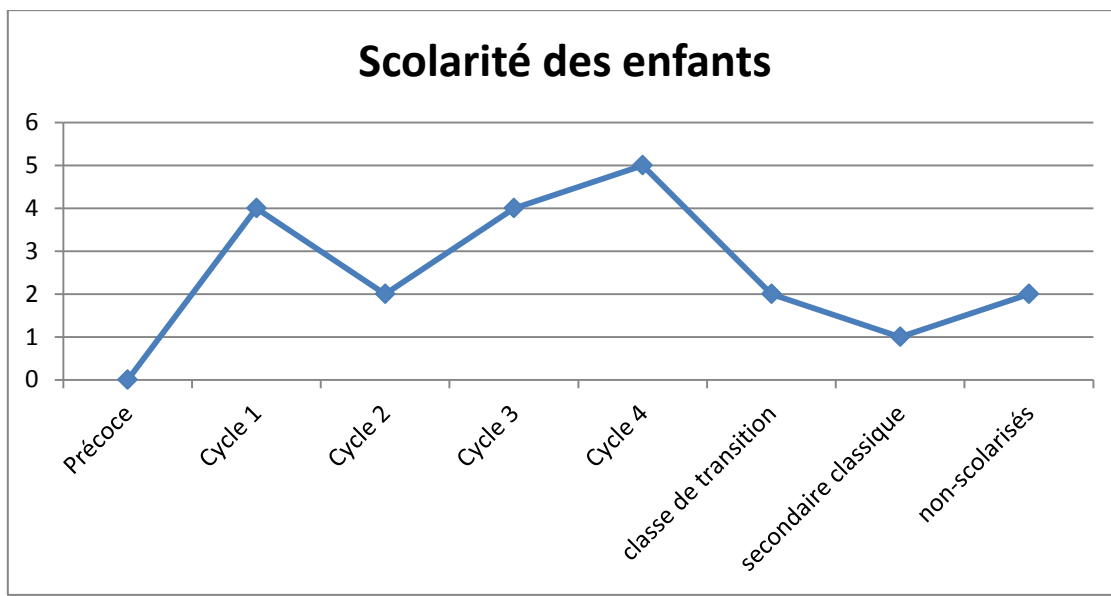


Les enfants accueillis en 2013 étaient âgés entre 3 et 12 ans. Parmi le groupe d'enfants, nous avons accueilli 2 enfants en bas âge, âgés de 3 ans. Ce qui a engendré une réorganisation des journées de travail du personnel éducatif ainsi qu'une autre dynamique de groupe, étant donné les grands écarts d'âge entre les enfants. La moyenne d'âge est de 8,5 ans.



Concernant la scolarité des enfants, en 2013, 17 mineurs étaient scolarisés dans l'enseignement fondamental à l'école de Dommeldange : 4 mineurs ont été scolarisés dans une classe préscolaire (cycle1) et 11 dans une classe primaire (cycle2-4). 2 élèves ayant des problèmes d'apprentissage et des troubles du comportement ont fréquenté une classe de transition.

Un adolescent était scolarisé dans une classe de l'enseignement secondaire classique. 2 enfants n'étaient pas en âge d'être scolarisés et ont bénéficié d'une prise en charge exclusive par le personnel éducatif du foyer.

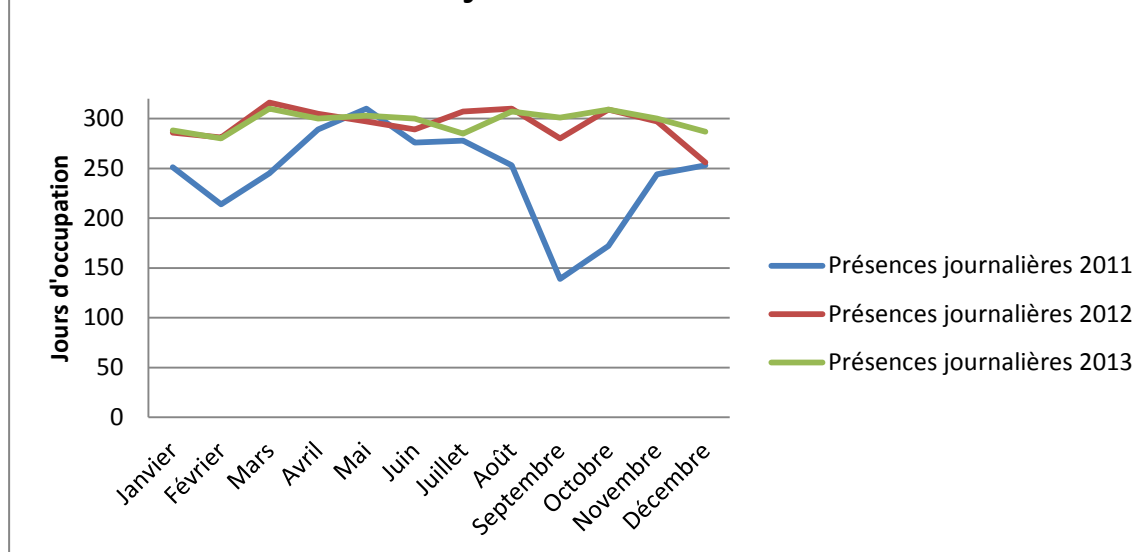


Taux d'occupation

Le taux d'occupation annuel de 2013 s'élève à 97,80%, soit une légère augmentation par rapport à 2012 (96,53%).

Mois	Présences max 2013 (Jours)	Présences journalières effectives 2013	Présences mensuelles 2013 %	Présences mensuelles 2012 (%)	Présences mensuelles 2011 (%)
1	310	288	92,90%	92,26%	80,96%
2	280	280	100%	96,90%	76,42%
3	310	310	100%	101,94%	79,03%
4	300	300	100%	101,67%	96,33%
5	310	303	97,74%	95,81%	100%
6	300	300	100%	96,33%	92%
7	310	285	91,93%	99,03%	89,35%
8	310	307	99,03%	100%	81,61%
9	300	301	100,33%	93,33%	46,33%
10	310	309	99,67%	99,68%	55,48%
11	300	300	100%	99,00%	81,33%
12	310	287	92,58%	82,58%	81,61%
Total	3650 Jours	3570 journées de présences	97,80% taux annuel 2013	96,53 % taux annuel 2012 (3533 jours)	80,10%, taux annuel 2011 (2924 Jours)

Tableau comparatif des présences journalières



En comparaison avec l'année 2012, le taux d'occupation annuel du FADEP Don Bosco reste constant. Par ailleurs, le taux est plus élevé que l'année 2012. Durant cinq mois, nous avons connu un taux d'occupation de 100%.

En juillet 2013, nous avons connu le taux d'occupation le plus bas (91,93%). En septembre 2013, le taux d'occupation était de 100,33%. En effet, nous avons été un jour en surnombre (11 enfants), étant donné le transfert d'un enfant et l'accueil, le jour-même d'un autre enfant.

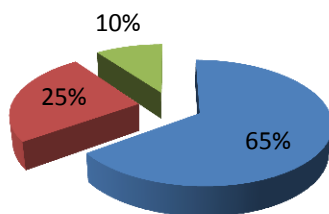
Etant donné la collaboration avec les instances judiciaires et l'Office National de l'Enfance, les demandes d'admission sont régulières. Nous sommes confrontés régulièrement à des demandes d'admissions auxquelles nous ne pouvons donner une réponse favorable, faute de place. Ces demandes sont alors mises sur notre liste d'attente, ce qui nous permet de ne pas avoir de lits inoccupés durant de grandes périodes. Ainsi, dès la sortie d'un enfant, très rapidement un autre enfant a pu être accueilli.

Les placements

Durant l'année 2013, et comme les années précédentes, les demandes d'admissions proviennent majoritairement du Tribunal de la jeunesse de Luxembourg et de Diekirch. Il s'agit donc d'une majorité de placements judiciaires, soit 18 mesures de garde provisoires. Nous avons pu accueillir deux enfants via la demande d'accueil volontaire de leurs parents.

Origine des demandes de placement

■ Tribunal de la jeunesse Luxembourg ■ Tribunal de la jeunesse Diekirch
■ Accueil volontaire



Pour les 20 admissions, nous avons bénéficié d'un accord de prise en charge de l'Office National de l'Enfance avec le tarif AUSC (Accueil urgent en situation de crise psycho-sociale aiguë). Pour les 20 mineurs, un projet d'intervention socio-pédagogique a été réalisé et présenté aux parents ainsi qu'aux Juges de la Jeunesse compétents.

Sur 20 enfants, 19 enfants vivaient, avant leur placement, auprès de leurs familles respectives. 1 enfant vivait provisoirement auprès d'un membre de sa famille élargie (une tante).

Tous les enfants provenaient de familles rencontrant des dysfonctionnements familiaux multiples ayant eu une répercussion sur leur développement. 8 enfants ont été placés car leurs parents souffraient de troubles psychiques et présentaient un état émotionnel instable ne permettant pas une prise en charge adéquate de leurs enfants. 5 enfants ont été victimes et/ou témoins de violence domestique.

La dépendance des parents (alcool, drogues, médicaments) était la raison du placement de 3 enfants. 3 mineurs présentaient des troubles du comportement importants au sein de leur famille et en parallèle, dans leur environnement scolaire. Ces enfants ont été accueillis et ont nécessité une prise en charge éducative intensive et structurante ainsi qu'une prise en charge thérapeutique (Kannerklinik CHL, Service de détection et intervention précoce SDIP). 1 enfant a été accueilli étant donné les tensions importantes et conflits entre ses parents du fait de leur séparation.

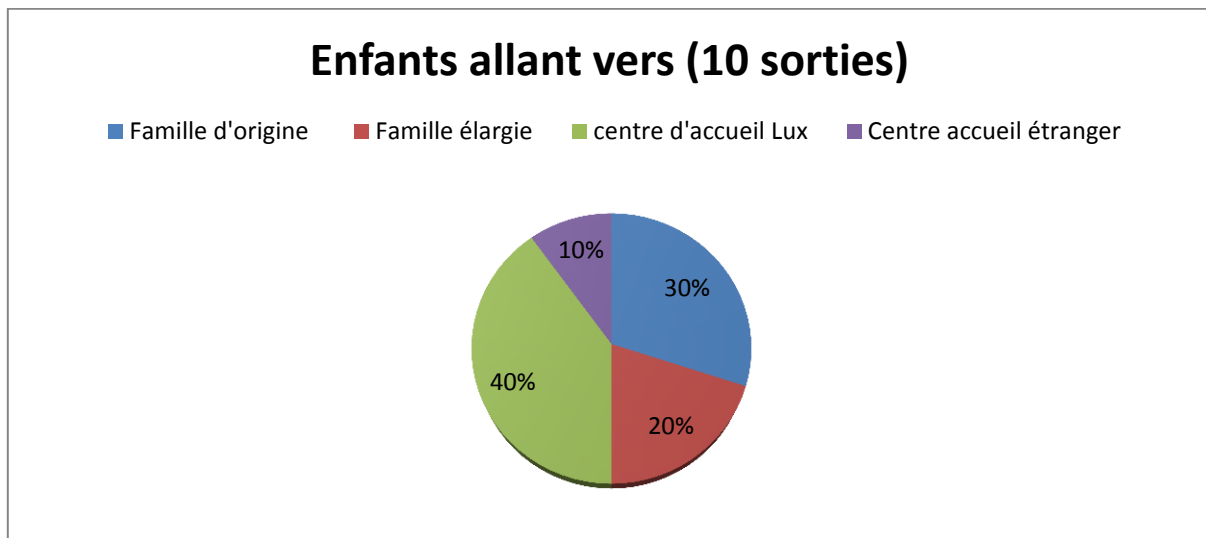
Durée des placements

Parmi les 10 enfants ayant quitté le FADEP Don Bosco en 2013 (sorties entre le 01.01.2013-31.12.2013), la durée du placement de 7 enfants était entre 6 mois à < 1 an. Le placement de 2 enfants a duré entre 3 mois à < 6 mois. 1 enfant a été accueilli durant plus de 1 an. La durée la plus courte de placement a été de 19 jours pour un placement volontaire (problème de logement qui a été très vite résolu). La durée moyenne du séjour est de 220 jours, soit 7,34 mois.

Il est important de noter que le nombre d'enfants accueillis est en constante baisse. En effet, contrairement à 2012 où 32 enfants ont pu être admis au FADEP Don Bosco, 20 admissions ont pu avoir lieu en 2013. L'explication est à trouver dans la difficulté récurrente à orienter les mineurs, nécessitant un placement à long terme, dans un centre d'accueil classique ou orthopédagogique au Luxembourg. Nous sommes confrontés à un manque de place dans les

structures d'accueil. Les placements au FADEP don Bosco qui devraient être limités entre 3 et 6 mois se prolongent donc pour des plus longues périodes.

Parmi les 10 enfants qui ont quitté le FADEP Don Bosco au cours de l'année 2013, 3 enfants sont retournés dans leurs familles d'origine. 2 enfants ont quitté le foyer et ont pu réintégrer leur famille élargie (oncle, grand-mère). 4 autres enfants ont été orientés à plus long terme dans d'autres centres d'accueil au Luxembourg. 1 enfant a été orienté vers une structure spécialisée à l'étranger, en Allemagne.



Lisset GABARRON
Responsable FADEP Don Bosco

2) Retrospective 2013

Nachdem in den Weihnachtsferien 2012/2013 sechs Neuaufnahmen stattgefunden haben fing das Jahr 2013 mit einer ganz „neuen“ an. Äußerlich fiel auf, dass wir einen großen Altersunterschied bei den Gruppenbewohnern hatten. Die jüngsten Bewohner waren drei und vier Jahre alt. Bunte Kinderspielsachen, Puppenwagen usw. waren im vollen Einsatz. Als eine der ersten Maßnahmen beschlossen wir ein Toiletentraining mit den Kleinen. Es funktionierte tatsächlich, der Nachahmefeffekt oder vielleicht war es auch schon ein kleiner Konkurrenzkampf, unter den Kleinen, zeigte schnell einen Erfolg. Nach ein paar Wochen ging es tagsüber auch ohne Pampers.

Da die Kleinen teilweise noch nicht im Schulalter waren, aber eine intensivere Förderung benötigten, bekamen wir z.B. externe Unterstützung beim „Babbelgrupp“ und SIPO Mamer. Bei jedem der drei Kleinen konnten wir große bis ganz große Fortschritte in ihrer Entwicklung erleben. Die Dynamik unterhalb der Kleinen war ungewohnt und nicht immer ganz einfach im Gruppenalltag zu integrieren. Wir fanden aber immer eine Lösung, wir waren aber auch immer engagiert den Alltag der Großen und der Kleinen gerecht zu gestalten, um ihren individuellen Bedürfnissen entgegen zu kommen.

Die größeren Bewohner (in der ersten Jahreshälfte hatten wir fast nur Jungs) zeigten sich meistens sehr verständnisvoll und geduldig im Umgang mit den Kleinen.

Neben dem Alltag haben wir hier noch einige Aktivitäten des Jahres 2013 aufgezählt. Im Winter konnten wir ein paar Mal Schlittenfahren und Eislaufen gehen, wir benutzten auch regelmäßig den Turnraum, um z.B. Kooperationsspiele oder einfach nur so zum Turnen oder Klettern. Zum Entspannen haben wir auch noch unseren Phantasieraum. Schwimmbadbesuche standen auch regelmäßig auf dem Programm. Die großen Jungs waren aber auch sehr aktiv beim Fußballspielen. Aber auch Radfahren im Hof, im Bike Park am Echternacher See, im „Verkeiersgaart“, auf unserer BMX Piste, auf dem Parcours in Dommeldange oder Mountainbiketouren auf Waldwegen stillen den Abenteuerdurst und fördern viele Sinne von kleinen und großen Jungs (und Mädchen).

Aber auch große und kleine Spaziergänge (auch Train Pedestre's, Barfußpfad, Geocaching oder Fitnessparcours) durch den Wald (aber auch durch die schöne Hauptstadt) kommen auch gut an. Mit kleineren Spielen bei denen man etwas über den Wald und die Natur lernen kann, wird der Trip durch die Natur noch spannender. Der Wald und die Natur sind eben auch immer wieder etwas „cooles“. Auch in Begleitung eines Hundes aus dem „Deierenasy!“ wird ein Nachmittag sinnvoll gestaltet.

Die Schüler durften auch im Jahr 2013 während den Ferien an der Aktioun Bambösch (organisiert von der Stadt Luxemburg-CAPEL) teilnehmen. Dieses Angebot wird von den meisten Kindern immer mit Begeisterung angenommen.

Unsere Ferienfreizeiten verbrachten wir in Wahlhausen (ein Ferienhaus vom INFOPLA) und an der belgischen Küste (Home St Antoine Coxyde). Das die Begeisterung und der Drang nach Action während den Ferienfreizeiten groß ist brauchen wir nicht zu erwähnen. Die Kinder haben dort viele neue Eindrücke bekommen und viel erlebt.

Wir organisierten auch einige kleinere Tagesausflüge. Wir besuchten den Zoo und das Aquarium von Amneville, den Schmetterlingspark, das mittelalterliche Fest in Vianden, den Märchenpark in Bettembourg, den Walygatorpark, den Weihnachtsmarkt in der Stadt sowie den Wintermarkt in Metz, den Wolfspark in Merzig oder auch das Vitarium.

Kulturelle Angebote besuchten wir auch, angefangen mit Kinobesuchen oder dem Event 24H Music for the Kids in der Rockhall, Theaterbesuche. Wir bekamen aber auch zweimal Besuch von der Vereinigung (Fondation Écouter pour mieux s'entendre) einmal mit einer Clownerführung (Clown Ribouille) und einmal mit einer musikalischen Darbietung.

Und natürlich, um die Kleinen nicht zu vergessen, muss auch noch gesagt werden dass wir unzählige Male auf einem Spielplatz waren (z.B. Laval's Park, Piratenspielplatz, Esch Galgenberg) das ist immer noch das größte für die Kleinen und den klein gebliebenen (nicht nur im Jahr 2013).

Tom Krist
Responsable Adjoint FADEP Don Bosco

Structure St Joseph

Qualitätsentwicklung und Qualitätsmanagement in der „Structure St Joseph“

Um ein effektives Qualitätsmanagement anzustreben, hat unser Team 2012 und 2013 - im Rahmen einer Fortbildung unter der Leitung von Frau Gitte Landgrebe - wichtige Prozesse und Abläufe der „Structure St Joseph“ definiert, beschrieben und durch Flussdiagramme verdeutlicht.

Es wurden für die „Structure St Joseph“ vier Teilbereiche klar definiert

- das „Fadep St Joseph“
- die „Groupe de Vie St Joseph“
- das „Suivi St Joseph“
- das „Foyer St Joseph Senningerberg“

Die Prozesse der vier Bereiche wichen manchmal in Einzelheiten voneinander ab, so dass jeder unten aufgeführte Prozess für jeden Teilbereich erarbeitet und die dazugehörigen Dokumente auf die einzelnen Bereiche abgestimmt werden musste.

Am 13. November 2013 erhielt das gesamte Team eine Einführung in die erarbeiteten Prozesse und Dokumente. Hier einige Begriffserläuterungen die Bestandteil dieser Einführung waren.

Was sind Prozesse?

Prozesse bestehen aus festen Abläufen von Tätigkeiten, laufen wiederholt ab, sind stets auf die Erwartungen und Bedürfnisse der Kunden/innen ausgerichtet und dienen immer der Erreichung definierter Ergebnisse. Sie haben einen klaren Anfang und Ende.

Die Form und die Darstellung sind immer einheitlich. Jeder Prozess wird definiert und die zu erreichenden Ziele aufgeführt. Es wird festgehalten wer die Verantwortung für den jeweiligen Prozess trägt und wer daran beteiligt ist. Alle die für den Prozess geltenden Unterlagen werden aufgelistet. Anschließend folgt ein Flussdiagramm des beschriebenen Prozesses.

Welchen Nutzen haben Prozessbeschreibungen?

In der Phase der Beschreibung eines Prozesses werden die Abfolge der Tätigkeiten, die Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten und die Ziele des gesamten Prozesses geklärt. Geprüft werden auch die Aussagekraft, Aktualität und die Effizienz der Dokumentationsformen.

Die fertig gestellten Prozessbeschreibungen haben einen Nutzen für die Einarbeitung neuer Mitarbeiter/innen und dienen als Basis für die Überprüfung der Wirksamkeit und Effizienz des Prozesses. Durch eine einheitliche Form der Dokumentation können Informationen einheitlich verarbeitet, weitergeleitet oder zugeordnet werden. Bei Fragen in Bezug auf Zuständigkeiten und Zusammenarbeit schaffen sie Klarheit. Weiterhin dienen sie als Basis für eine kontinuierliche Verbesserung der einzelnen Prozesse.

Es gibt drei Arten von Prozessen

Die Leitungs-/Managementprozesse sind die Prozesse der Führungs- und Leitungsebene. Die Kernprozesse sind auf die Kunden/innen ausgerichtet. Sie machen die „Hauptarbeit“ der Organisation aus und beziehen sich auf Auftrag und Ziele der Einrichtung.

In der „Structure St Joseph“ wurden folgende Kernprozesse festgelegt

- Anfrage („demande“)
- Aufnahme
- Individuelle Begleitung
- Abbruch
- Auszug/Austritt
- Krisenintervention
- Elternarbeit

Für den Kernprozess „individuelle Begleitung“ wurden folgende Teilprozesse beschrieben

- Leitfaden für die Überleitung zu anderen Hilfeformen
- Medizinische Versorgung
- Schulische Betreuung
- Ausstattung und Pflege des Jugendlichen
- Freizeitgestaltung
- Psychologischer Dienst
- Übernahme einer Bezugserzieherschaft

Unterstützende Prozesse dienen der Funktionsfähigkeit. Folgende wurden bisher beschrieben

- Einarbeitung neuer Mitarbeiter
- Tagesgestaltung
- Verwaltung und Instandhaltung der Lager

Schlusswort

Damit die Qualität der Arbeit sich weiter entwickelt, müssen Prozesse und Dokumente immer wieder auf Aktualität und Effizienz überprüft werden. Somit ist diese „Arbeit“ niemals beendet. Die Prozesse sind also ein Prozess für sich.

In diesem Zusammenhang wurde das nachfolgende Dokument „Konzept Structure St Joseph 2014 Handout“ erstellt.

Wahl Nathalie

Coordinatrice service suivi

„Structure St Joseph“; „Handout“ – Konzeption

1. Einleitung

Die „Structure St Joseph“ ist eine Einrichtung der Jugendhilfe im Großherzogtum Luxemburg mit einem Angebot an stationären, teilstationären und ambulanten Plätzen für Jungen und männliche Jugendliche von 10-18 Jahren.

Unser Leitmotiv lautet: „Loosst mir d’Jongen net eleng!“ (Dechant Jean Heinisch, 1997).
Trägersgesellschaft ist die „Fondation Maison de la Porte Ouverte“, 2, rue du Fort Elisabeth, L-1463 Luxembourg. An dieser Stelle sei verwiesen auf das „Concept d’action général“.
Ihre Wurzeln hat die Trägersgesellschaft in der „Paroisse du Sacré Coeur“ – sie fühlt sich somit einem christlich sozialen Menschenbild verpflichtet.

Die „Structure St Joseph“ unterteilt sich in vier Teilbereiche:

Teilbereich I „Fadep St Joseph“ (Ausc)

Teilbereich III „Groupe de vie St Joseph“

Teilbereich IV „Suivi St Joseph“



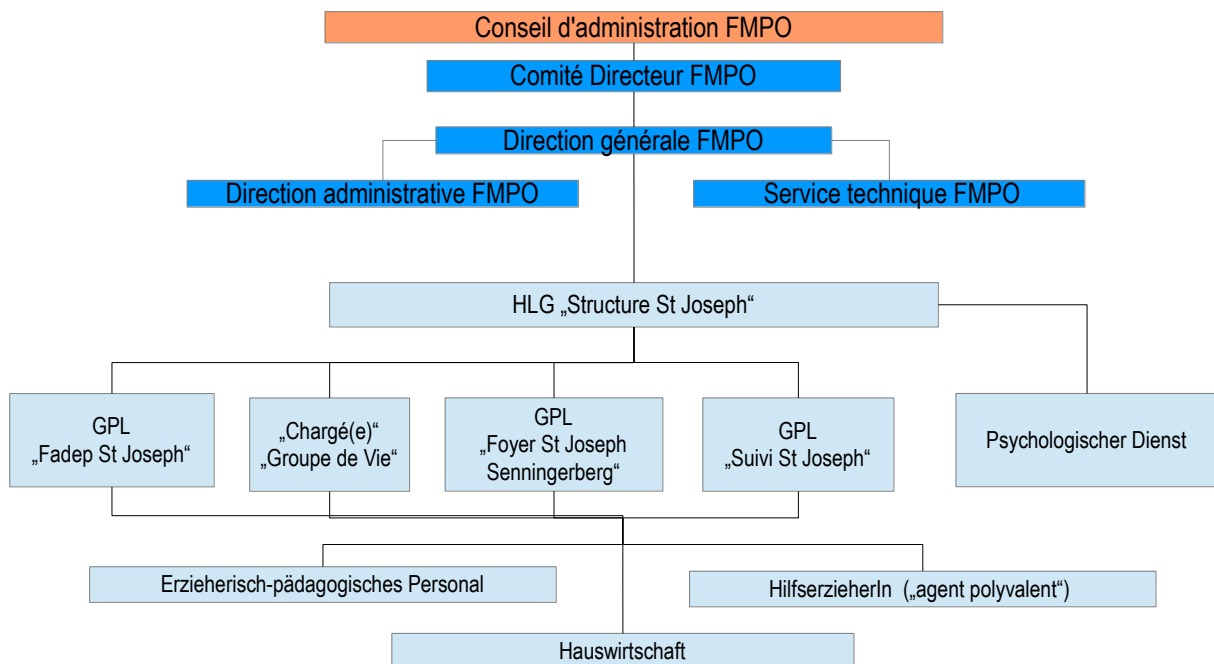
48, bd Patton
L-2316 Luxembourg
Tel. : 49 12 12- 1

Teilbereich II „Foyer St Joseph Senningerberg“ (CAC)



16, rue du Golf
L-1638 Senningerberg
Tel. : 34 04 46

2. Internes Organigramm der „Structure St Joseph“ innerhalb der „Fondation Maison de la Porte Ouverte“ (FMPO)



3. Personal

Das verantwortliche Team setzt sich multidisziplinär in aller Regel aus ErzieherInnen, SozialpädagogenInnen, Bachelors, einer Psychologin (halbtags), einem Hilfserzieher und einem Diplompädagogen zusammen.

Die Einstellung von LehrernInnen, HeilpädagogenInnen oder gar fachfremden Berufen bleibt Option.

Für die Teilbereiche I, II und IV existiert eine Gruppenleitung, für den Teilbereich III gibt es eine beauftragte Fachkraft.

Es bestehen Tag- und Nachtdienste (auch an Sonn- und Feiertagen) sowie Tagdienste. Nur im Ausnahmefall ist ein Bereitschaftsdienst eingerichtet.

Die psychologische Fachkraft ist für alle Teilbereiche für die psychologische Arbeit verantwortlich.

Die fachbezogene Anzahl der Arbeitskräfte beläuft sich momentan (Januar 2014) auf 17 (meist) Vollzeitkräfte.

Daneben arbeiten vier Haushaltskräfte (Teilzeit) in den beiden Häusern

Die pädagogische Gesamtleitung obliegt dem Diplompädagogen.

4. Klientel

Es werden in allen vier Teilbereichen Jungen und männliche Jugendliche im Alter von 10 bis 18 Jahren betreut.

Im „Fadep St Joseph“ besteht der pädagogische Auftrag vor allem darin in Krisensituationen schnell zu reagieren und Aufnahmen zu ermöglichen und Jugendliche, die als verhaltensschwierig und sozial beeinträchtigt bezeichnet werden können, zu betreuen,

ihnen schulisch und beruflich weiterzuhelfen und ihnen eine Orientierungshilfe zur Entwicklung der eigenen Persönlichkeit sowie die Förderung zur selbstständigen Lebensführung zu bieten. Die Aufarbeitung von Defiziten, nicht nur im individuellen, sondern auch im familiären Bereich sowie eine Weiterorientierung, sind Aufgabenfelder des Fadep.

Die längerfristige Unterbringung im „Foyer St Joseph Senningerberg“ sowie in der „Groupe de Vie St Joseph“ (16-18 Jahre wird als optimales Alter gesehen, Ausnahmen sind möglich) ist für die Kinder und Jugendlichen gedacht, deren Familienreintegration sich als momentan zu schwierig gestaltet oder unmöglich ist.

Im „Suivi St Joseph“ befinden sich Kinder und Jugendliche, deren Familienreintegration unter bestimmten Bedingungen durchgeführt werden kann, wobei eine professionelle Begleitung durchaus auch über Jahre weiterhin indiziert ist.

Stationär aufgenommen in die Teilbereiche I, II und III werden Jungen und männliche Jugendliche, deren individuelle und/oder familiäre Lebenssituation seit kurzem oder auch bereits längerfristig so beeinträchtigt ist, dass eine physische und/oder psychische Gefahr für den Betroffenen besteht. Hiervon ausgeschlossen werden psychiatrisch diagnostizierte Kinder/Jugendliche, deutlich geistig und/oder körperlich behinderte Jugendliche, von denen eine Gefahr für andere Mitbewohner und/oder das diensthabende Personal ausgeht sowie akut Drogenabhängige.

In Teilbereich IV werden Jungen und männliche Jugendliche aufgenommen, die bereits in einem der anderen Teilbereiche stationär gelebt haben. Dies ist eine grundlegende Voraussetzung. Die individuelle und familiäre Entwicklung des Jugendlichen und seiner Familie muss so weit fortgeschritten sein, dass eine ambulante Maßnahme zu vertreten ist.

Im „Fadep St Joseph“ sind Aufnahmen prinzipiell zu jeder Tages- und Nachtzeit möglich, müssen aber im Vorfeld durch den pädagogischen Heimleiter (oder Vertretung) genehmigt werden. Diese Aufnahmen können juristisch angeordnet oder auf freiwilliger Basis erfolgen.

Im „Fadep St Joseph“ stehen neun Plätze, im „Foyer St Joseph Senningerberg“ acht Plätze, in der „Groupe de Vie St Joseph“ drei Plätze stationär zur Verfügung. An teilstationären und ambulanten Plätzen werden je nach Belegung der stationären Betten 20-25 Plätze angeboten.

5. Auftrag und Zielsetzung

5.1. „Fadep St Joseph“

Das „Fadep St Joseph“ bietet neun Jungen/männliche Jugendliche eine schnelle Aufnahme in Notsituationen. Primärer Auftrag ist eine schnelle und unbürokratische Hilfe in Krisensituationen. Voraussetzung sollte sein, dass der Junge/Jugendliche sich in einer akuten Notlage befindet, die im Regelfall mit sozialpädagogischen Mitteln aufzufangen ist.

Angestrebt wird die Stabilisierung der individuellen und familiären Situation des Jugendlichen und seiner Familie mit dem Ziel der Familienreintegration.

Eine Familienreintegration mit oder ohne Nachbetreuung wird innerhalb von drei bis sechs Monaten angestrebt.

5.2. „Foyer St Joseph Senningerberg“

Eine Aufnahme in das „Foyer St Joseph Senningerberg“ soll dann erfolgen, wenn die Ursprungsfamilie für das Wohlbefinden des Jugendlichen an Leib und Seele dauerhaft nicht sorgen kann oder gar eine Gefahr besteht und wenn schwierige Lebensumstände einen Verbleib in der Ursprungsfamilie unmöglich machen. Familienersetzende Funktionen müssen in diesem Fall durch ein professionelles Team mit dem Ziel übernommen werden die Erziehung und Sozialisation des Jugendlichen zu gewährleisten. Sein Lebensumfeld muss so gestaltet und ausgerichtet sein, dass er nach Erreichen der Volljährigkeit zu einem selbstständigen Leben innerhalb der Gesellschaft fähig ist.

5.3. „Groupe de Vie St Joseph“

Eine Aufnahme in die „Groupe de Vie St Joseph“ soll dann erfolgen, wenn die Ursprungsfamilie für das Wohlbefinden des Jugendlichen an Leib und Seele dauerhaft nicht sorgen kann oder gar eine Gefahr besteht und wenn schwierige soziale Verhältnisse eine befriedigende Betreuung und Erziehung des Jugendlichen nicht zulassen. Voraussetzung zur Aufnahme ist ein Mindestmaß an Motivation.

Familienersetzende Funktionen müssen in diesem Fall durch ein professionelles Team übernommen werden mit dem Ziel die Erziehung und Sozialisation des Jugendlichen so zu gestalten, dass er nach Erreichen der Volljährigkeit zu einem selbstständigen Leben innerhalb der Gesellschaft fähig ist.

5.4. „Suivi St Joseph“

Die Nachbetreuung von Jungen und männlichen Jugendlichen erfolgt meist nach einem Fadep-Aufenthalt des Betroffenen. Die individuelle und familiäre Entwicklung des Jugendlichen und seiner Familie muss so weit fortgeschritten sein, dass eine ambulante Maßnahme zu vertreten ist.

Sie dient dazu eine Familienreintegration vorzubereiten und dauerhaft zu begleiten und damit den potentiellen Erfolg derselben abzusichern. Die Nachbetreuung endet in aller Regel mit dem Erreichen der Volljährigkeit des Betroffenen.

6. Angebote

6.1. Für die Teilbereiche I, II, III

1. Individuelle Betreuung und Begleitung durch das Angebot einer Lebenswelt, die von gegenseitigem Respekt im Umgang miteinander geprägt ist.

Dabei wird ein Hauptaugenmerk auf einen geregelten und strukturierten Tagesablauf gelegt, der bedürfnis- und leistungsorientiert gestaltet wird und dabei gleichzeitig konsequent und damit transparent und berechenbar für den Jugendlichen angeboten wird. Hierbei unterstützt uns ein Stufensystem, das an anderer Stelle erklärt ist - Rechte aber auch Pflichten, Privilegien, aber auch Konsequenzen finden hier ihren Platz.

2. Gemeinsames Leben und Erleben im Alltag (großzügiges Sport- und Freizeitprogramm) sind während des gesamten Jahres gewährleistet.
3. Die Arbeit mit der Familie – soweit dies möglich ist – und deren Beteiligung an Entscheidungsprozessen ist angestrebt. Ziel der Familienarbeit ist die Rückgabe der Erziehungsverantwortung durch Stabilisierung der Familienmitglieder und der Familiensituation. Voraussetzung hierfür ist eine ressourcenorientierte pädagogische Arbeit, die tragende Beziehungen zwischen den Beteiligten aufbauen soll, damit Inhalte vermittelt und Defizite aufgearbeitet werden können.
4. Die Zusammenarbeit mit externen Professionellen wird angeboten und koordiniert.

Insbesondere ist angestrebt (die Intensität ist abhängig von der Teilkonzeption):

- Aufarbeitung der individuellen Problematik in der Akutphase und darüber hinaus
 - Einüben eines gesellschaftsrelevanten Sozialverhaltens
 - Hilfestellung bei der Ausbildung einer selbstständigen Persönlichkeit
 - Zielorientiertes pädagogisches Handeln bei und mit dem Jugendlichen
 - Schulische und berufliche Zukunftsorientierung
 - Entwickeln von Bewusstsein für Verantwortung
 - Aufbau von tragenden Beziehungen und damit verbunden ist das Entwickeln von Vertrauen
 - Werteerziehung, gesellschaftliche Normen, Toleranz, usw.
 - Einüben lebenspraktischer Notwendigkeiten
 - Sinnvolle Freizeitgestaltung, Integration in das nahe soziale Umfeld

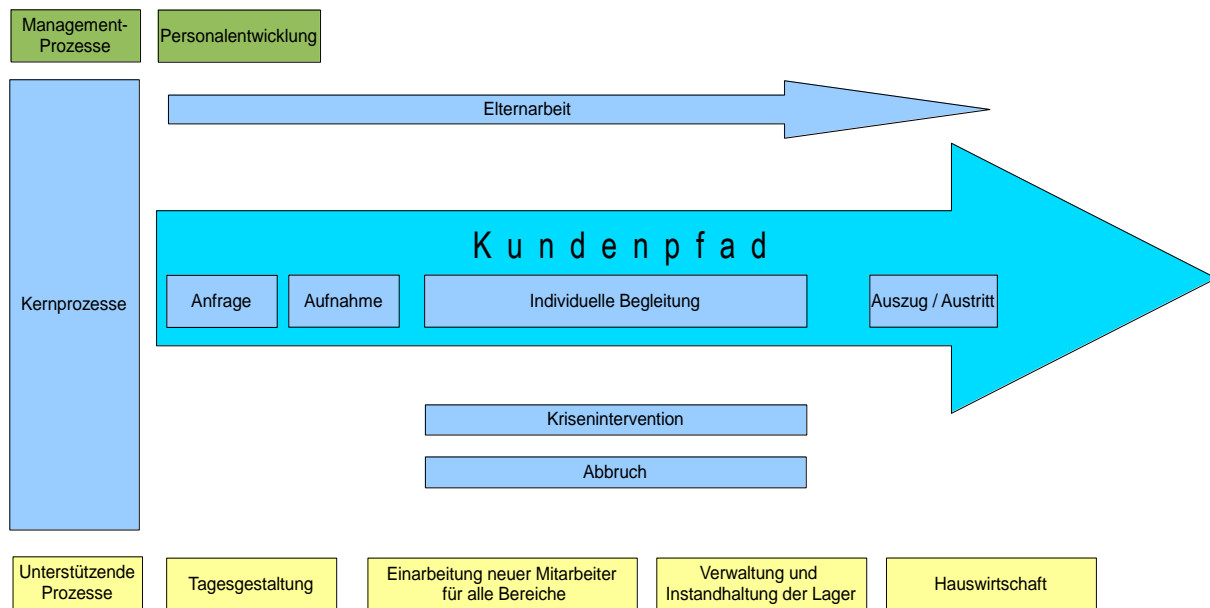
6.2. Für den Teilbereich IV

- Individuelle Hausaufgaben- und Nachhilfe im Alltag
- Jobsuche und Begleitung zu Institutionen
- Eltern- und Familiengespräche
- Teilnahme an mehrtägigen und mehrwöchigen Projekten oderfreizeitpädagogischen Angeboten
- Begleitung des Jugendlichen und/oder seiner Familie im familiären Umfeld, d.h. zuhause
- Ggf. stationäre Wiederaufnahme

7. Qualitätsmanagement

Seit 2014 kommen im Rahmen des Qualitätsmanagements, das seit 2012 innerhalb unseres Hauses erarbeitet, wurden Kernprozesse praktisch zur Umsetzung, deren Beschreibung an

anderer Stelle erfolgt. Als Motivationsfaktor mehr zu erfahren hier die Prozesslandkarte der „Structure St Joseph“:



Thomas Oswald, Dipl.Päd
Responsible Structure St Joseph

Pädagogische Freizeitmaßnahmen 2013

Activité	Participants				Objectifs de l'activité
	FSJ	GV	FSJS	SuiviSJ	
Winterzauber 07.01.13	4	1	6	2	Förderung der sozialen Kompetenzen Steigerung des Selbstwertgefühls
Robbesscheier 11.02.-16.02.13	7	0	5	0	Verantwortlichkeiten erarbeiten
Lavadom 02.03.-03.03.13	5	3	3	0	Förderung kognitiver Kompetenzen
Ärbechtswoch 02.04.-05.04.13	2	3	4	3	Kennenlernen verschiedener Berufe

					Vorbereitung auf das Berufsleben
Besuch in Verdun 20.04.-21.04.13	4	2	3	2	Förderung von kognitivem Wissen Förderung sozialer Kompetenzen
Outdoor Weekend 03.05.-05.05.13	6	1	7	0	Förderung des Verantwortungsbewusstseins Eigene Grenzen austesten
Sexualpädagogische Aufklärungswoche 24.05.-30.05.13	5	0	3	3	Förderung von kognitivem Wissen Sexualpädagogische Aufklärung und Erziehung zur Hygiene
Koch- und Hygienewochenende 15.06.-16.06.13	6	1	5	0	Förderung der eigenen Kompetenzen
Fahrradwochenende 29.06.-30.06.13	5	1	4	0	Förderung sozialer und eigener Kompetenzen
Reiterferien 16.07.-27.07.13	6	0	3	4	Steigerung des Selbstwertgefühls und des Selbstbewusstseins
Bretagne 31.07.-18.08.13	4	1	6	1	Förderung sozialer Kompetenzen Erweiterung von kognitivem Wissen Interesse für die kulturelle Umwelt wecken
Holland 23.08.-06.09.13	2	0	6	1	Förderung sozialer Kompetenzen Erweiterung von kognitivem Wissen Interesse für die kulturelle Umwelt wecken
Burgenwochenende 12.10.-13.10.13	4	1	6	0	Interesse für geschichtliche Hintergründe wecken
Back- und Bastelwochenende 30.11.-01.12.13	7	0	1	4	Förderung motorischer Fähigkeiten Steigerung des Selbstwertgefühls
Total participants	67	14	62	20	

II. DEPARTEMENT ADULTES

1. Centres d'accueil pour jeunes mamans et femmes en détresse

1.a. Statistiques

Taux d'occupation	%
Structure Sichem (26 lits)	90,5
Foyer Maternel (10 lits)	99,75
Foyer Paula Bové (30 lits)	81,6
Eeschwëller Haus Edith Stein (16 lits)	92,09

Centre d'accueil	Population accueillie				TOTAL
	Filles	Garçons	Jeunes Mamans	Femmes	
Structure Sichem	12	12	14	6	44
Foyer Maternel (FM)	3	6	7	0	16
Foyer Paula Bové (FPB)	26	20	0	35	81
Eeschwëller Haus Edith Stein (EHES)	17	15	0	21	53
Total	58	53	21	62	194

Structure Sichem :

Malgré les travaux de la nouvelle aile qui concernent 10 lits pour femmes en détresse et 8 lits pour jeunes mamans, le taux d'occupation du foyer est tout de même de 90%. De plus une chambre « jeunes mamans » est occupée depuis 2010 par l'éducatrice de nuit.

Un papa a été accueilli durant l'année 2013 au sein du Centre parental à la Maison Rouge. Il est répertorié dans « jeunes mamans ».

FPB :

En 2013, le foyer Paula Bové a accueilli 35 femmes et 46 enfants.

4 femmes étaient enceintes dont deux ont accouché pendant l'année. Un des deux enfants a été placé directement à sa naissance car la maman avait un problème de drogues.

EHES :

En 2013 il n'y avait pas d'admission de jeunes mamans. Le nombre de femmes accueillies est identique à celui de 2013.

Âge des femmes	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
< 18 ans	0	0	0	0	0
18 – 20 ans	5	5	2	0	12
21 – 30 ans	9	2	15	8	34
31 – 40 ans	4	0	14	11	29
41 – 50 ans	1	0	4	1	6
> 51 ans	1	0	0	1	2
Total	20	7	35	21	83

FPB :

Nous remarquons cette année que le nombre de femmes entre 31 et 40 ans est pratiquement aussi élevé que celui de 21 et 30 ans.

EHES :

52% des femmes sont âgées entre 31-40 ans (48% en 2012),
38% des femmes sont âgées entre 21-30 ans (26% en 2012).

Structure Sichem :

Nous constatons que 1/4 des résidentes accueillies en 2013 ont moins de 20 ans et 2/3 moins de 30 ans.

Âge des enfants	S. Sichem		FM		FPB		EHES		TOTAL
	♂	♀	♂	♀	♂	♀	♂	♀	
0 > 2 ans	8	7	6	1	10	7	1	5	45
3 > 5 ans	1	1	0	1	5	6	2	3	19
6 > 12 ans	2	2	0	1	5	10	9	7	36
13 > 18 ans	0	2	0	0	0	3	3	2	10
18 ans et +	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Total	12	12	6	3	20	26	15	17	111
	24		9		46		32		

Structure Sichem :

15 bébés ont été hébergés cette année (la moitié de la population des enfants). Comme l'année précédente 7 bébés sont nés durant le séjour de leur maman. Ces nouveau-nés demandent toujours un accompagnement intensif au quotidien. Ces jeunes mamans nécessitent également un suivi plus étroit durant les premiers mois de vie de leur bébé. En effet, l'arrivée d'un bébé change considérablement la vie de ces jeunes femmes. L'équipe est présente pour les rassurer, les soutenir en cas de baby blues, les conseiller dans les soins et les valoriser dans leur nouveau rôle. Malheureusement la garderie interne n'a pas été

terminée dans les délais prévus et nous attendons avec impatience son ouverture, début 2014.

FPB :

L'âge des enfants vivant au Foyer était très étendu.

EHES :

La plupart des enfants fréquentent l'école fondamentale (85% en 2013, 42% en 2012 et 36% en 2011).

Nombre d'enfants à l'entrée	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Pas d'enfants	1	0	0	3	4
1 enfant	7	4	14	11	36
2 enfants	1	0	9	2	12
3 enfants	0	0	2	3	5
4 enfants	1	0	0	1	2
5 enfants	0	0	0	1	1
1 enfant + 1 ailleurs	1	0	2	0	3
2 enfants + 1 ailleurs	1	0	0	0	1
1 enfant + 2 ailleurs	0	2	0	0	2
2 enfants + 2 ailleurs	0	0	2	0	2
3 enfants + 2 ailleurs	0	0	0	0	0
1 enfant ailleurs	1	0	1	0	2
2 enfants ailleurs	1	0	1	0	2
3 enfants ailleurs	1	0	0	0	1
4 enfants ailleurs	0	0	0	0	0
Enceinte	4	1	1	0	6
Enceinte + 1 enfant	0	0	1	0	1
Enceinte + 1 enfant ailleurs	0	0	2	0	2
Enceinte + 2 enfants	1	0	0	0	1
Enceinte + 2 enfants ailleurs	0	0	0	0	0
Total	20	7	35	21	83

Structure SicheM :

Certaines mamans ayant 1 seul enfant à charge sont des mamans arrivées avec un nouveau-né, le manque de place n'ayant pas permis un accueil durant la grossesse.

La personne sans enfant est en fait le papa du Centre parental. En effet, il n'était pas le papa du bébé lors de son entrée mais l'a reconnu durant le séjour.

FPB :

30 femmes sur 35 sont venues avec leurs enfants au Foyer.

8 femmes sont venues sans leurs enfants ou seulement avec une partie de la fratrie.

Ces enfants étaient soit adultes, soit restés chez le père ou dans la famille.

40% des femmes avaient un seul enfant.

EHES :

En 2013 toutes les femmes accueillies sont venues avec leurs enfants.

Un adolescent est allé vivre chez son père après un séjour de quelques semaines à l'EHES.

Le nombre de femmes ayant un enfant augmente d'année en année : 52,40% en 2013, 49,20% en 2012 et 24 % en 2011.

Nationalité des résidentes	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Albanaise	0	0	1	1	2
Algérienne	0	0	0	0	0
Allemande	0	0	0	0	0
Angolaise	0	0	0	0	0
Belge	0	0	1	0	1
Bénoïse	0	0	0	1	1
Bolivienne	1	0	0	0	1
Brésilienne	0	0	0	1	1
Bulgare	0	0	1	1	2
Camerounaise	0	0	2	0	2
Capverdienne	2	0	0	0	2
Chinoise	0	0	0	0	0
Ethiopienne	0	0	0	0	0
Française	0	0	0	2	2
Espagnole	2	0	0	0	2
Irakienne	0	0	0	0	0
Italienne	1	0	0	0	1
Ivoirienne	0	0	0	0	0
Jamaïcaine	0	0	0	0	0
Kenyane	0	0	0	0	0
Kosovare	0	0	1	1	2
Libérienne	0	0	0	0	0
Luxembourgeoise	7	4	9	4	24
Macédonienne	0	0	0	0	0
Marocaine	0	0	1	0	1

Monténégro	0	0	3	1	4
Néerlandaise	0	0	0	0	0
Philippine	0	0	1	0	1
Polonaise	0	0	0	0	0
Portugaise	7	3	12	9	31
Roumaine	0	0	0	0	0
Sénégalaise	0	0	1	0	1
Serbe	0	0	2	0	2
Suédoise	0	0	0	0	0
Sud-Africaine	0	0	0	0	0
Thaïlandaise	0	0	0	0	0
Togolaise	0	0	0	0	0
Tunisienne	0	0	0	0	0
Turque	0	0	0	0	0
Ukrainienne	0	0	0	0	0
Vietnamienne	0	0	0	0	0
Total	20	7	35	21	83

FPB :

34% des femmes accueillies étaient de nationalité portugaise.

65.7% des femmes faisaient partie de l'Union Européenne.

17% des femmes étaient de l'ex-Yougoslavie.

¼ des femmes étaient de nationalité luxembourgeoise.

EHES :

En 2013 nous avons accueilli des femmes de 9 nationalités différentes (11 en 2012).

76% des femmes proviennent de l'Union Européenne (83% en 2012).

42,85% des femmes sont de nationalité portugaise (35% en 2012).

Nationalité des enfants	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Albanaise	0	0	0	5	5
Algérienne	0	0	0	0	0
Allemande	0	0	1	0	1
Belge	0	0	0	0	0
Bénoïse	0	0	0	1	1
Bolivienne	1	0	0	0	1
Bosniaque	0	0	0	0	0
Brésilienne	0	0	0	0	0

Camerounaise	0	0	1	0	1
Capverdienne	2	0	0	0	2
Espagnole	1	0	1	3	5
Ethiopienne	0	0	0	0	0
Finlandaise	0	0	1	0	1
Française	0	0	0	2	2
Guinéenne	0	0	0	0	0
Irakienne	0	0	0	0	0
Italienne	0	0	0	2	2
Libérienne	0	0	0	0	0
Luxembourgeoise	9	6	18	8	41
Macédonienne	0	0	0	0	0
Marocaine	0	0	0	0	0
Monténégrine	0	0	4	0	4
Néerlandaise	0	0	1	0	1
Portugaise	11	3	15	11	40
Roumaine	0	0	0	0	0
Serbe	0	0	4	0	4
Sud-Africaine	0	0	0	0	0
Tunisienne	0	0	0	0	0
Total	24	0	46	32	111

FPB :

39% des enfants avaient la nationalité luxembourgeoise.

80% des enfants faisaient partie de l'Union Européenne.

Etat civil des résidentes	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Célibataire	13	6	12	9	40
Mariée	2	1	19	9	31
Partenariat	3	0	0	0	3
Séparée- en procédure de div.	2	0	0	1	3
Divorcée	0	0	4	2	6
Total	20	7	35	21	83

FPB :

Le pourcentage des femmes mariées étant accueillies, a augmenté par rapport à l'année passée : 54%.

EHES :

42,86 % des femmes sont célibataires et 38 % des femmes sont mariées.

Motif d'accueil	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Violence conjugale	3	2	14	20	39
Violence familiale	1	0	0	0	1
Victime de la traite	0	0	0	0	0
Problèmes familiaux	3	0	0	0	3
Condition du Tribunal	4	0	0	0	4
Logement	3	0	15	1	19
Problèmes financiers	0	0	2	0	2
Accomp. grossesse et relation mère -enf.	6	5	0	0	11
Problèmes relationnels	0	0	4	0	4
Handicap	0	0	0	0	0
Total	20	7	35	21	83

Structure SicheM :

Comme les années précédentes, même si le motif 1^{er} d'accueil n'est pas le lien mère – enfant, un travail en ce sens est mis en place dès l'entrée avec toutes les jeunes mères.

EHES :

95, 24 % des femmes accueillies sont victimes de violence domestique (43,48 % en 2012). Une seule femme a été admise à cause d'un problème de logement (39% en 2012).

FPB :

Lors de leur accueil, 40% des femmes étaient victimes de violence.

Pour 48.5% des femmes, le problème de logement et le problème financier étaient les 2 motifs principaux d'accueil. Ces femmes ont souvent des difficultés à gérer leur budget.

4 femmes bénéficient d'une gérance budgétaire.

Victimes de violence domestique (aussi la violence dépistée en cours de séjour, le motif d'accueil ayant été un autre)

Âge des victimes de violence	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Moins de 18 ans	0	0	0	0	0
18-20 ans	2	2	0	0	4
21-30 ans	2	1	10	8	21
31-40 ans	4	0	11	11	26
41-50 ans	0	0	5	1	6
51 ans et +	0	0	0	1	1
Total	8	3	26	21	58

FPB :

Après dépistage, le taux des femmes ayant vécu de la violence, passe de 40% à 74%.

EHES :

La majorité des femmes se situe dans la tranche d'âge de 31-40 ans.

38% des femmes se situent dans la catégorie de 21-30 ans.

Niveau de formation	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Primaire non terminé	0	0	0	0	0
Primaire terminé	1	1	6	5	13
9 ^{ème} modulaire terminée	3	4	0	1	8
Form. prof. non terminée	4	0	2	0	6
Form. prof. terminée	3	0	6	7	16
Form. prof. en cours	0	0	0	2	2
Sec. tech. non terminé	4	2	7	0	13
Sec. tech. terminé	3	0	1	2	6
Sec. classique non term.	0	0	1	0	1
Sec. classique term.	0	0	2	0	2
Encore scolarisée	2	0	0	1	3
Etudes sup. non terminées	0	0	1	0	1
Etudes sup. terminées	0	0	1	2	3
Education différenciée	0	0	0	0	0
Inconnu	0	0	8	1	9
Total	20	7	35	21	83

Structure Sichem :

Comme souvent, peu de résidentes ont terminé un parcours scolaire. Cet état de fait engendre une difficulté supplémentaire à la recherche d'emploi.

Les mamans encore scolarisées demandent un soutien plus intensif de la part de l'équipe tant pour l'organisation quotidienne que pour l'aide aux travaux à domicile.

EHES :

Alors qu'en 2012 le niveau de formation était très varié, nous constatons qu'en 2013 33,33% des femmes disposent d'une formation professionnelle (13% en 2012).

Source de revenu à l'entrée	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Sans revenus	15	7	11	14	47
Chômage	0	0	1	1	2
Congé de maternité/Congé parental	2	0	0	1	3
RMG	0	0	9	3	12
Rente d'invalidité	0	0	1	1	2
Travail mi-temps + complément RMG	0	0	0	0	0
Travail partiel	2	0	4	0	6
Travail à temps plein	1	0	1	0	2
Contrat d'insertion	0	0	0	0	0
Apprentissage	0	0	0	0	0
Ecole + RMG	0	0	0	0	0
Ecole	0	0	0	1	1
Travail temps plein en atelier protégé	0	0	0	0	0
Revenu du conjoint	0	0	7	0	7
Inconnu	0	0	1	0	1
Total	20	7	35	21	83

Structure Sichem :

3/4 des résidentes arrivent dans la structure sans aucun revenu.

FPB :

Plus de la moitié des femmes (51%) sont arrivées dans notre structure sans aucun revenu ou dépendantes financièrement de leur conjoint.

A leur entrée, 25,7% des femmes percevaient le R.M.G., une seule femme travaillait à temps plein.

EHES :

66,66 % des femmes ne disposent d'aucun revenu (56,5% en 2012).

Source de revenu à la sortie ou actuellement	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Sans revenus	3	2	8	9	22
Chômage	0	0	1	1	2
Congé parental	0	0	0	0	0
RMG	8	5	12	5	30
Rente d'invalidité	0	0	0	1	1
Travail mi-temps + complément RMG	0	0	1	1	2
Travail partiel	2	0	5	1	8
Travail à temps plein	2	0	4	1	7
Contrat d'insertion	1	0	0	0	1
Apprentissage	1	0	0	1	2
Ecole + RMG	2	0	0	0	2
Travail temps plein en atelier protégé	1	0	0	0	1
Revenu du conjoint	0	0	3	0	3
Inconnu	0	0	1	1	2
Total	20	7	35	21	83

FPB :

A leur sortie ou actuellement, 31% des femmes sont sans revenu ou dépendantes de leur conjoint. 34% des femmes perçoivent le R.M.G. et 4 femmes travaillent temps plein.

EHES :

Le nombre de femmes sans revenu à la sortie a augmenté (42% en 2013 et 26% en 2012). Cependant le nombre de femmes bénéficiant du RMG a considérablement diminué (23% en 2013 et 42% en 2012).

Durée de séjour des résidentes sorties en 2013	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
entre 1 jour et 2 semaines	0	0	4	3	7
de 2 semaines à < 1 mois	0	0	1	0	1
de 1 mois à < 3 mois	0	0	7	2	9
de 3 mois à < 6 mois	6	0	6	6	18
de 6 mois à < 1 an	1	2	5	3	11
> 1 an	2	1	2	0	5
> 2 ans	1	0	0	0	1
> 3 ans	1	0	0	0	1
Total	11	3	25	14	53

Structure Sichem :

Les séjours de moins de 6 mois ne concernent malheureusement pas des jeunes mamans qui ont pu trouver une solution adéquate ni stabiliser leur situation dans un laps de temps si court.

FPB :

Cette année, la durée de séjour des femmes était variable.

Deux fois plus de femmes que l'année passée sont restées entre 1 mois et 3 mois au sein de notre structure.

8 femmes ont été accueillies dans notre chambre d'urgence et la moitié d'entre elles a intégré le groupe de vie.

Deux femmes sont restées un an et demi au Foyer. Celles-ci étaient victimes de violences graves où les enfants étaient également en danger.

Une maman avec ses trois enfants a dû faire face à de graves problèmes de santé de sa fille, née en décembre 2012. La petite fille a dû passer une grande partie de sa petite vie dans les hôpitaux.

Le séjour de cette maman au Foyer Paula Bové lui a été profitable afin de pouvoir gérer cette situation difficile.

EHES :

42,86 % des femmes sont restées entre 3-6 mois à l'EHES (50% en 2012 et 2013).

Solution post-séjour	S. SICHEM	FM	FPB	EHES	TOTAL
Retour chez le partenaire	0	1	4	2	7
Logement privé	2	1	11	3	17
Chez le nouveau partenaire	1	0	0	1	2
Logement de la Fondation	0	0	0	0	0
Famille / Amis	3	1	3	3	10
Wunnengshëllef	3	0	3	0	6
Fonds du Logement	0	0	0	0	0
Agence immobilière sociale	0	0	0	2	2
Ennerdaach asbl	0	0	0	0	0
Logement communal	0	0	0	2	2
Sans Domicile Fixe	0	0	1	0	1
Inconnue	1	0	1	0	2
Autre foyer d'hébergement	0	0	1	0	1
A l'étranger	1	0	1	1	3
Logement handicap (APHEM)	0	0	0	0	0
Total	11	3	25	14	53

FPB :

44% des femmes ont trouvé un logement sur le marché privé. 3 femmes ont obtenu un logement par la Wunnengshëllef et 4 femmes sont retournées chez leur conjoint.

EHES :

Il est important de remarquer que le nombre de femmes ayant trouvé un logement privé est en diminution : 28% en 2013, 33% en 2012 et 50 % en 2011.

1.b. Informations supplémentaires

Structure Sichem

Présences au 31/12/2013 : 25 personnes dont :	4 femmes en détresse 5 jeunes mamans 16 enfants
Hébergement pour 2013 : 44 personnes dont :	6 femmes en détresse 14 jeunes mamans 24 enfants

Centre Parental

Le Centre Parental a ouvert ses portes début 2013 dans les locaux de la Maison Rouge. Une première famille a été accueillie et a pu bénéficier de l'accompagnement des 2 collègues détachées là-bas. Nous sommes impatientes de pouvoir renouveler l'expérience de ce nouveau concept d'accueil.

Activités spécifiques

Comme chaque année, nous ne présenterons ici que les activités spécifiques à caractère pédagogique. De nombreuses activités sont organisées en parallèle par les membres de l'équipe ou les stagiaires (activités ludiques hebdomadaires, excursions, ateliers sur des sujets divers, ...). Cette année, la maison des jeunes de Neudorf (Inter Action Faubourg) nous a contactées afin de nous proposer différentes activités de loisir pour les résidentes. Une sympathique collaboration s'est mise en place.

- Renate et Christiane ont terminé avec succès leur formation : « **Tiergestützte Pädagogik, Tiergestützte Therapie und Tiergestützte Fördermassnahmen** » à l'Institut für soziales Lernen mit Tieren à Lindwedel (Hanovre/Allemagne). Dans le cadre de cette formation, des lapins et des cochons d'Inde ont été intégrés au foyer pour le plus grand plaisir des enfants et de leurs mamans. De plus, des activités extérieures avec des ânes, des chevaux ou des chiens ont également été organisées pour les résidentes et leurs enfants.

Afin d'obtenir leur diplôme, Christiane et Renate ont rédigé un travail de fin d'études. Ce document est à la disposition de toute personne intéressée par ce projet.

- **Bébé-massages avec les jeunes mamans et leurs bébés :**

Les bébés bénéficient de séances de massages animés par une éducatrice formée. Ces massages spécifiques permettent d'apprendre et de répondre au langage du corps du bébé.

Le toucher est le premier sens par lequel le bébé entre en contact avec le monde ; le massage est un moment privilégié de complicité et de tendresse avec sa maman. Il favorise l'éveil sensoriel et l'équilibre affectif du bébé, le rassure et l'apaise.

- **“Real Care Baby Program” :**

Cette année encore, certaines mamans ont accepté de s'occuper de cette “poupée”, et ont ainsi pu voir à quoi la vie avec un nouveau-né pouvait ressembler. Deux entretiens de préparation et d'évaluation sont prévus pour chaque « expérience ».

- **Activité « meilleure gestion du budget » :**

En étroite collaboration, l'assistante sociale et une éducatrice ont créé un outil d'apprentissage à une meilleure gestion de son budget. L'objectif de ce projet est de sensibiliser les résidentes à la problématique du surendettement.

Une première soirée donne des apports théoriques et permet à chacune d'apporter ses expériences personnelles. Les animatrices présentent une grille de budget. Les résidentes ont la possibilité de prendre conscience du fait que tout le monde peut être confronté à une situation financière difficile. La grille présentée permet de comprendre la nécessité de réaliser un budget journalier.

Une seconde soirée qui prévoit une planification budgétaire individualisée est proposée aux résidentes.

A la fin de la 3^{ème} séance, un livret résumant les outils théoriques et pratiques (consommez malin, recettes pour manger bien et pas cher, adresses utiles, ...) leur est distribué.

- **Génogramme :**

Le génogramme est la représentation graphique d'une famille (deux ou trois générations), rassemblant sur un même schéma les membres de celle-ci et les liens qui les unissent. C'est une façon de représenter un arbre généalogique familial qui contient les principales informations sur les membres d'une famille. Il permet de mettre en évidence les événements répétitifs, les maladies, les accidents, les conflits relationnels, les différences culturelles, sociales.

Il permet d'observer les transmissions générationnelles visibles (les prénoms et leurs significations, le sens attribué à ce choix, les métiers qui se répètent ou qui sont en lien avec

ceux exercés à une autre génération, les maladies, les suicides, les IVG, les dépressions, etc.), mais également les transmissions invisibles (les secrets, les échecs, les conflits, les croyances et les héritages psychiques et physiques, les loyautés familiales, ...).

Durant leur séjour, la responsable (formée à cette technique) propose à certaines résidentes de réaliser leur génogramme. Les résidentes apprécient beaucoup cette démarche ; elles sont en demande et actives dans la recherche.

- **Estime de soi :**

L'estime de soi est l'opinion que l'on a de soi-même. Cette image peut être (plutôt) négative ou (plutôt) positive. L'estime de soi est influencée par différents facteurs tels que l'histoire personnelle, les expériences et les relations personnelles que chacun a eues dans sa vie, ... Elle n'est heureusement pas déterminée une fois pour toutes, par un seul événement ou une seule personne ; elle évolue tout au long de la vie.

Plusieurs résidentes accueillies au foyer ont une (très) mauvaise estime d'elles-mêmes. Afin de les aider à améliorer cette mauvaise image d'elles-mêmes, différents cycles de 3 à 5 rencontres sont organisés depuis plusieurs années.

Ces cycles sont préparés et animés "en tandem" par une éducatrice et la psychologue. La présence de deux animatrices permet entre autres de gérer plus facilement cette activité, et d'animer en complémentarité un groupe de personnes parfois assez hétérogène.

L'alternance de théorie et d'exercices pratiques permet aux participantes de se centrer sur elles-mêmes, d'apprendre à (mieux) se connaître, de s'exprimer en toute confiance, d'échanger leurs expériences, ... et de commencer à améliorer leur estime d'elles-mêmes.

- **La carte réseau :**

Depuis 2 années, 2 membres de l'équipe ont élaboré une animation intitulée : « La carte réseau ».

« La carte réseau est une photographie, au moment-même, du réseau primaire, secondaire non formel et formel de la femme, présentés comme tels par cette dernière ».

En moyenne, 3 rencontres en groupe sont réalisées. Ces interventions ont pour objectif de conscientiser les femmes par rapport à leur réseau social, mais surtout de visualiser au mieux les personnes mobilisables dans leur environnement.

De plus, cet atelier les amène à prendre conscience de leurs ressources, se reconstruire et acquérir davantage de contrôle sur ce qui se passe dans leurs vies.

- **Atelier « Marques d'amour ou quand les relations amoureuses dérapent » :**

DVD réalisé par « Les Affaires Sociales et Hospitalières », mettant en scène des situations de « violences invisibles » au sein des couples, ainsi qu'un témoignage d'une femme ayant été

victime de violence conjugale. Ce DVD est utilisé avec nos adolescentes (enfants des résidentes ou jeunes mamans).

- **Atelier « stéréotypes » :**

Atelier permettant de sensibiliser les résidentes aux questions du genre et des images stéréotypées véhiculées dans notre société.

- Accompagnement des jeunes mamans à la **consultation des nourrissons** une fois par mois et à différentes séances d'informations (alimentation des bébés, risques domestiques,...).
- Activité **culinaire** pour les jeunes mamans une fois par semaine : élaboration d'un repas complet, prévision du budget, courses adaptées, ...
- Activité **"courses moins chères"** plusieurs fois sur l'année.
- Une éducatrice propose une activité **« bébés nageurs »** en moyenne 2x/mois.

Formations

L'équipe du Foyer Sichem a participé à différentes formations ou conférences.

Certaines formations appartiennent à la formation continue du personnel, et ont été prises en charge intégralement par le Foyer via notre Ministère de Tutelle. D'autres formations ont été suivies en privé et financées par les membres du personnel eux-mêmes.

Christiane participe toujours au groupe Shafika, Isabelle M. et Marie-Catherine aux réunions de la Waimh belgo-luxembourgeoise.

Depuis 2013, l'équipe du foyer a également été conviée à participer en tant qu'invité externe au projet européen Sophia-Lorraine, projet qui succède au projet européen « Proximam-Lotharingie » dont le foyer Sichem était partenaire il y a 6 ans.

L'équipe EMPPS fonctionne au rythme d'une soirée toutes les 6 semaines. Elle est composée de Dr Michalski et de Dr Schaeffer, pédiatre et généraliste de référence du Foyer, de madame Dubois, conseillère conjugale, de Marie-Christine Rodesch, coordinatrice du Centre Ozanam ainsi que de Marie-Catherine et Isabelle M. pour le Foyer Sichem.

L'équipe bénéficie également d'une supervision plusieurs fois dans l'année. Cette supervision est animée par madame Nelly Carpentier.

Formations	Organisme	Quand	Où	Qui
L'enfant face aux violences conjugales : repérage- accompagnement - soins Niveau 1	Département Egalité des Chances de la Province de Namur - Form. :	18-25/03 et 15/04	Namur	Laurence et Marie-Catherine

	Karen Sadlier			
Soutien à la parentalité : comment accompagner sans se substituer	Centre de formation IREIS	08-09-10/04	La Ravoire (F)	Renate et Isabelle N.
Massages pour bébé	Ligue médico-sociale	16-23-30/04 et 04/05	Luxembourg	Nadine M.
1, 2, 3, tu ne m'auras pas	Waimh belgo-luxembourgeoise	31/05	Bruxelles	Marie et Marie-Catherine
De cœur ou de sang ? Quand la filiation questionne l'enfant, l'adolescent, la famille, le professionnel	Parole d'enfants	30-31/05	Liège	Isabelle M. et Renata
L'enfant exposé aux violences conjugales : quelles conséquences ? quelles prises en charge ?	Département Egalité des Chances de la Province de Namur	10/06	Namur	Christiane et Caroline
Was soll aus uns werden? Fortbildung für Mitarbeiter von Mutter-Kind-Einrichtungen	Diakonie Westfalen Lippe	17-18/09	Münster (D)	Manon
Formation initiale "Pôles des ressources" concernant le processus de domination conjugale	Département des affaires sociales de Liège, Pôle des ressources spécialisées en violences conjugales et intrafamiliales	22-25-29/10	Verviers (B)	Nadine N. et Caroline
Un bébé et ses parents dans les eaux troubles de la mélancolie : création et lien	La Lice : Unité ambulatoire de soins des troubles interactifs précoces	29/11	Bruxelles	Marie-Catherine
Pertes, ruptures et abandons	Parole d'enfants	05-06/12	Paris	Caroline et Marie-Catherine
Les principes et pratiques de l'éducation	Entente des Foyers de Jour	12-13/12	Howald	Jessica
N'ayons l'air de rien. Aborder les stéréotypes et les discriminations en animation	Service d'éducation et de la formation populaire asbl	10 et 17/12	Bruxelles	Caroline

Manifestations diverses

- Janvier :

Visite de la garderie du Foyer Paula Bové

Réunions Cid-femmes préparatoires à la J.I.F

- Février :

« Ouverture » du Centre Parental

Flash mob

- Mars :

Manifestation pour le 8 mars : « Oui à l'égalité homme-femme »

Présence d'une journaliste de l'Essentiel une journée au foyer et publication de l'article « Je suis maman, plus vraiment une ado »

- Avril :

Petit-déjeuner du monde pour les anciennes et actuelles résidentes

Journée des métiers à l'INDA

- Mai :

« You are beautiful » via Serve the city au Foyer Paula Bové

Exposition « Stéréotypes ! » et « Instants de vie »

- Juin :

Remise de don du Kiwanis au cercle Altmünster

- Septembre :

Echange avec le service infoMann

- Octobre :

Marché de l'emploi à Differdange

Journée sociale

- Novembre :

Participation à la lecture du rapport 2013 de l'Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand

Participation avec les résidentes à « Outra Verdade » : théâtre de prévention contre la violence domestique organisée par la *Confédération des communautés portugaises au Luxembourg*

- Durant l'année :

Participation à l'enquête développée par le Centre de recherche public de la santé à la demande du Ministère de l'Égalité des Chances. Passation des questionnaires aux résidentes et anciennes résidentes victimes de violence conjugale.

Participation au « Global Network of Women's Shelters Data Count 2013 », formulaire de recensement global des maisons d'hébergement

Le suivi social

Toujours une quarantaine de femmes (42 en 2013) accueillies précédemment au Foyer ont bénéficié d'un suivi psycho-social de la part de l'équipe éducative, de la psychologue et/ou de la responsable du Foyer.

Ce suivi social est constitué principalement d'appels téléphoniques : 364 appels ont été notés pour cette année, sachant qu'un grand nombre peut être oublié. Une trentaine de mails ont été reçus pour effectuer leurs demandes d'informations. Cet outil est aussi pratique pour les suivis des résidentes parties s'installer à l'étranger, mais est également utilisé par d'autres afin d'éviter de se déplacer plusieurs fois.

Le nombre de visites d'anciennes résidentes s'élève à plus de 120. Nous avons effectué une vingtaine de rendez-vous au domicile des résidentes.

L'équipe a en outre effectué 131 démarches pour ces anciennes résidentes, telles que rédaction de courriers/d'attestations diverses, accompagnement chez l'avocat, (re)déménagement, ...

Une quarantaine de demandes d'entrée ont été effectuées directement au Foyer Sichem en 2013 ; elles ont donc encore augmenté depuis 2012. Ces demandes ont eu lieu à n'importe quel moment du jour et de la nuit, par téléphone ou en se présentant à la porte du Foyer. Ces demandes venaient soit d'un service (service d'urgence d'un hôpital, planning familial, Police, assistante sociale, commune, foyer d'enfants, avocat, CMS, Jugend an Drogenhëllef), parfois des femmes elles-mêmes, et également d'anciennes résidentes qui souhaitent soit effectuer une nouvelle demande d'entrée soit orienter une connaissance vers notre structure.

Ce suivi représente quotidiennement une tâche très importante dans notre travail global.

Selon les besoins spécifiques de chacune des femmes, ce suivi social consiste plus particulièrement en :

- une demande de renseignements/d'informations (juridiques, sociales, administratives, ...)
- une demande d'aide par rapport à la rédaction de courriers divers
- une demande par rapport à une orientation vers d'autres services/professionnels
- la poursuite du suivi psychologique ou un soutien ponctuel suite à une nouvelle situation
- une aide à la recherche d'un emploi
- une aide dans la gestion financière
- une aide « musclée » lors d'un nouveau déménagement
- un dépannage ponctuel d'urgence pour la garde d'enfant(s)
- une écoute, du temps à lui consacrer
- une aide pour la recherche d'un (nouveau) mode de garde pour les enfants
- un accompagnement dans des démarches telles que rendez-vous avocat, banque, ...
- une visite/un appel téléphonique pour "simplement" donner/prendre des nouvelles par rapport à des changements dans leur situation (naissance, déménagement, emploi, ...), pour souhaiter la bonne année, ...

Suite à l'enquête développée par le Centre de recherche public de la santé concernant les violences conjugales, certaines anciennes résidentes sont revenues en suivi psychologique. Une ancienne résidente hébergée il y a une quinzaine d'années suite à de la violence conjugale revient régulièrement pour un soutien psy et pour une aide administrative suite à l'incarcération de son fils adulte pour un acte de violence grave.

Foyer Maternel

Présences au 31/12/2013 : **8 personnes dont** : 4 jeunes mamans
6 enfants

Hébergement pour 2013 : **16 personnes dont** : 7 jeunes mamans
9 enfants

Le taux d'occupation de cette année s'élève à 99.75 %

Im Juni 1987 war die Eröffnung des Foyer Maternel. Im Laufe dieser **26 Jahre** wurden 485 Personen aufgenommen, davon 239 Frauen und 246 Kinder.

Im Jahr **2013** fanden 7 Mütter und ihre 9 Kinder vorübergehend ein neues Zuhause im Foyer Maternel. 4 junge Mütter waren in Begleitung ihres Erstgeborenen. 2 Mütter kamen mit ihrem jüngsten Kind ins Foyer Maternel - 4 ältere Geschwister (7, 6, 5 und 3 Jahre alt) waren bei Verwandten oder in einem Kinderheim untergebracht und besuchten ihre Mütter mehr oder weniger regelmäßig im Foyer.

Die durchschnittliche Gesamtaufenthaltsdauer der Frauen, die das Foyer im Laufe des Jahres verlassen haben, lag bei 10 Monaten, wobei eine Frau während 13,5 Monaten bei uns lebte.

1 Frau zog während ihrer Schwangerschaft bei uns ein, 2 Babys waren beim Einzug ihrer Mütter zwischen 2 und 7 Monate alt. Zwei älteren Geschwisterkinder, 3 und 6 Jahre wurde bei im Laufe des Jahres bei uns aufgenommen.

Das Durchschnittsalter der Mütter lag bei 21,3 Jahren, wobei die Jüngste 18 und die Älteste 24 Jahre alt war.

In 4 Fällen wurden als **Aufnahmegrund** Wohnungsprobleme angeführt: 1 Frau hatte über längere Zeit ihre Miete nicht gezahlt und daraufhin ihre Wohnung verloren; 1 Frau ist von ihrem Ex-Freund aus der gemeinsamen Wohnung rausgeschmissen worden und ist bei der „Wanteraktion“ untergekommen. Eine Frau hat mit ihrem Freund zusammen während der Schwangerschaft auf einem Campingplatz respektive auf der Straße und vorübergehend im Foyer Ulysse gelebt. In 2 Fällen war häusliche Gewalt das Motiv der Aufnahme. 4 Frauen gaben an, in ihrer Herkunftsfamilie schwer körperlich misshandelt worden zu sein.

Allerdings beschränkt sich unsere Hilfestellung nicht auf Wohnungssuche und Schutz vor Gewalt. Die **Problematik** der Frauen ist in fast allen Fällen sehr komplex.

Sie erfordert

- das Erarbeiten einer besseren Organisation des Alltags,
- eventuell eine Regelung der finanziellen Probleme, in jedem Fall aber das Erlernen eines bewussten Umgangs mit Geld,
- die Förderung einer starken Mutter-Kind-Beziehung,
- eine Sensibilisierung für die Bedürfnisse der Kinder,
- intensive Bemühungen zur Verbesserung des Selbstbewusstseins der Frauen, was zu größerer Selbstsicherheit, mehr Selbständigkeit und Durchhaltevermögen führt,

in einer Umgebung, die das Bedürfnis der Frauen nach materieller und emotionaler Sicherheit und nach Anerkennung berücksichtigt.

Die Bedeutung und der Einfluss der „Welt außerhalb vom Foyer“ sind bei unserer Arbeit nicht zu unterschätzen aber auch schwer mit einzubeziehen oder gar zu kontrollieren. Allerdings hilft es auch nicht sie auszuklammern, da die Frauen in diese Welt zurückkehren werden um dann ihren Herausforderungen – hoffentlich gestärkt – entgegen treten zu können. Unsere Aufgabe ist es, das Urteilsvermögen der Frauen zu sensibilisieren.

Leider haben die meisten Bewohnerinnen so gut wie keinen Rückhalt in ihrer Herkunftsfamilie und wenn doch, gibt es oft Zerwürfnisse zwischen der Frau, ihrer Familie

und dem Partner. Drei Kindsväter und/oder Partner der Frauen, die 2013 aufgenommen wurden, waren arbeitslos. Ein

Vater macht eine Leere und drei haben gearbeitet. Drei hatten Alkohol- oder Drogenprobleme; 1 war inhaftiert, einer in stationärer psychiatrischer Behandlung. Sie waren ihren Partnerinnen in der Regel keine Stütze. Eine Zusammenarbeit mit uns war von einigen dieser Männer nicht gewünscht, mit anderen gestaltete sie sich zeitweise problematisch und wir sahen uns genötigt, ihr Besuchsrecht im Foyer einzuschränken. Einige, vor allem sehr junge Mütter kämpfen für den Erhalt ihres Idealbildes von Familie (mit Vater) und es fällt ihnen bisweilen schwer, einerseits die Bedürfnisse ihrer Kinder andererseits die eigenen zu erkennen und sie objektiv von denen des Partners abzugrenzen und zu behaupten. Das liegt wohl zum Teil auch an einem übernommenen aber unangepassten geschlechtsspezifischen Rollenbild sowie an mangelndem Selbstbewusstsein und Urteilsvermögen.

In 2 Fällen bestand schon beim Einzug ins Foyer bzw. gleich nach der Geburt eine Betreuung vom SCAS. Das Sorgerecht für 1 Kind wurde ans Foyer übertragen.

Schwierig für uns Mitarbeiterinnen war, dass wir, trotz unserer monatelangen intensiven Bemühungen, die Fremdplatzierung von 1 Kind nicht verhindern konnten.

In den letzten 5 Jahren zeigte die Hälfte der Frauen Symptome von seelischen Störungen (Symptome von Depression, Angsterkrankungen, Borderlinestörung, Ritzen) oder eine Abhängigkeit (Cannabiskonsum). Die Aufarbeitung dieser Probleme übersteigt unsere Kompetenzen und ist doch für den Erfolg unserer Arbeit von herausragender Bedeutung.

Wir orientieren die Frauen weiter in psychiatrische oder psychologische Betreuung. Leider machen wir immer wieder die Erfahrung, dass die Frauen psychologische Interventionen ablehnen oder wenn sie dazu bereit waren, diese Hilfe nach kurzer Inanspruchnahme wieder fallen ließen.

Zwei Frauen haben bei „Naxi“ angefangen zu arbeiten. Eine andere wiederholte in der Abendschule ihre 9ieme Pratique zwecks besseren Notendurchschnitts und machte ihren Führerschein. Eine Frau fing eine Berufsausbildung bei CNFPC an.

Zu folgenden Themenschwerpunkten bieten wir regelmäßige **Aktivitäten** an:

Angebote zur Stärkung elterlicher Kompetenz

- Begleitung in der Schwangerschaft
- Anleitung und Unterstützung bei der Versorgung des Babys
- Säuglingspflege
- Babymassage
- Babybeobachtung
- Feinfühligkeitstraining durch Elemente des „SAFE- Programms“
- „Marte Meo“ – Entwicklungsunterstützung nach Maria Aarts
- Pekip (Prager-Eltern-Kind-Programm)
- Teilnahme an den von der Säuglingsvorsorge angebotenen Vorträge zu Ernährung, Schlaf und Sinnesentwicklung
- Cours parental (Clinique Bohler)

Angebote zur Stabilisierung der Persönlichkeit

- Übungen zur Stärkung des Selbstbewusstseins
- Eigenwahrnehmung / Selbstannahme
- Stärkung der Alltagskompetenzen
- Sinnes- und Wahrnehmungsstärkung (Snoezelen)
- Kommunikationstraining
- Übungen zur Gefühlswahrnehmung
- Arbeiten an der Frustrationstoleranz
- Konfliktlösungsstrategien
- Stressreduktion durch spezielle Relaxationsangebote
- Schulische / berufliche Perspektivenentwicklung
- Einbeziehung des Kindesvaters bzw. des Partners der Mutter, um gemeinsam am Aufbau einer familiären Struktur zu arbeiten
- 2 Beauty Days organisiert von „Serve the City“

Unternehmungen zur Stärkung des Gemeinschaftsgefühls

- Gemeinsamer Besuch von Second Hand Märkten
- Gemeinsames Ausschauen von Einrichtungsgegenständen bei Ikea
- Nikolaus- und Weihnachtsfeier
- Geburtstage individuell feiern
- Teilnahme am Flashmob (V-Day) am 14 Februar mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen
- Feier am Weltfrauentag (8 März)
- Fünf Tage Kolonie in Frankreich

Individuelle zeitgebundene Angebote

- Rückbildungsgymnastik im Service de Kinésithérapie der Maternité de l'Hopital du Kirchberg
- Möglichkeiten der „Typ-Veränderung“
- Gesichtsmasken herstellen und als anwenden

Personal:

Leonor Lopes hat uns ausgeholfen, indem sie Krankenstunden von anderen Mitarbeiterinnen ersetzte.

Praktikantinnen:

Agnès Beleyn absolvierte ihr Praktikum von Oktober 2012 bis Mai 2013.

Gaby ? Machte ein einwöchiges Praktikum im Juni, welches sie für ihre Ausbildung zur „Auxiliaire de Vie“ benötigte.

Tessy Funk arbeitete in den Sommerferien 3 Wochen als Praktikantin bei uns.

Barbara Loverre, einzige Schülerin des LTPS, absolvierte ein 5 wöchiges Praktikum im September, ebenso wie

Delphine Onan im Ende November.

Studentinnen:

In den Sommerferien arbeitete Jennifer Scheiwen während drei Wochen im Foyer Maternel. Agnès Belevn unterstützte uns auch 6 Wochen während der Sommerferien und begleitete uns, unter anderem auch in unserer Kolonie, welche im September stattfand.

Im letzten Jahr haben wir mit verschiedenen **anderen Institutionen zusammengearbeitet**. Die Bewohnerinnen waren manchmal schon vor ihrem Einzug im Foyer mit diesen Dienststellen in Kontakt und eine spätere Nachbetreuung war von vornherein durch diesen Dienst geplant, wie im Falle von Alupse Bébé oder dem Familienbetreuungsdienst von Arcus. Die Sozialarbeiterinnen des SCAS welche mit einer „assistance éducative“ beauftragt sind bleiben während des Aufenthalts im Foyer mit den Frauen und den Erzieherinnen in Kontakt. Eine hochverschuldete Frau erklärte sich mit der Verwaltung ihrer Finanzen durch eine Mitarbeiterin der Ligue Médico Sociale einverstanden.

In den meisten Fällen wenden sich unsere Bewohnerinnen an die Psychologin des Centre Ozanam. Falls sie schon bei einer anderen Dienststelle wie Espace Parole oder Centre de Santé Mentale in Beratung waren, wechseln sie nicht.

Durch häufige und längere Krankenhausaufenthalte eines Säuglings in der Kannerklinik haben wir uns mehrmals mit der Sozialarbeiterin, der Psychologin und dem Kinderarzt getroffen. Sehr zuvorkommend war die Maternité du Kirchberg. Die Physiotherapeutinnen boten zu einem verbilligten Tarif Rückbildungsgymnastikkurse für unsere jungen Mütter an. Zur Koordinierung unserer Arbeit, zum Informationsaustausch, zur Beratung und gegenseitigen Unterstützung und zu Fallanalysen wurden regelmäßig **Teamversammlungen** abgehalten.

Wir kamen alle 2 Wochen zur Personalversammlung zusammen. Je 1x pro Monat nahmen abwechselnd auch die Sozialarbeiterin und die Psychologin des Centre Ozanam teil.

Wir setzten uns mehrmals zusammen um unser Konzept sowie unsere Hausregeln zu überdenken.

Zweimal traf sich das Team zu einer halbtägigen Supervision mit Brigitte Weyers. Bewohnerinnen und Mitarbeiterinnen trafen sich einmal monatlich zur Hausversammlung.

Jeweils eine Vertreterin des Teams nahm teil an den „réunions des responsables“ und den „Plate-forme de concertation“, den vom Planning Familial einberufenen Versammlungen zur „éducation sexuelle et affective“ und an der Intervisionsgruppe der Frauenhäuser.

Vacances au Foyer Maternel

L'équipe éducative avait décidé de partir quelques jours en vacances début septembre avec les résidentes et leurs enfants. Notre choix s'est porté sur le domaine du lac d'Ailette situé dans l'Aisne en France. Le site est une invitation à la détente. L'intention des éducatrices était de passer un agréable séjour avec les résidentes et leurs enfants afin de partager un moment plus convivial qui est celui des vacances. Le parc est construit le long d'un immense lac au cœur d'un écrin de verdure. Nous avons loué deux cottages colorés avec un espace de vie agréable. La piscine a permis aux mamans de savourer des moments de complicité avec leurs bébés, les familiarisant aux plaisirs de l'eau. Les tout-petits se laissaient bercer et doucement porter par le courant de la rivière, nichés au creux des bras de leurs mamans. Toboggans, rivière sauvage, piscine à vagues furent particulièrement appréciés par les plus grands enfants et les adultes (éducatrices !).



Ce fut une semaine très riche en émotions et découvertes pour chacune de nous. Vacances pour tous les âges confondus de par les activités aquatiques mais aussi de plein air ainsi que la découverte de la mini ferme où l'on peut venir caresser l'âne, les chèvres et les autres animaux.

Ces quelques jours passés au Center Parc selon l'unanimité fut une grande réussite tant au niveau du temps où nous avons eu une semaine ensoleillée avec 30 ° chaque jour ce qui est exceptionnel pour le mois de septembre mais surtout parce que nous avons emmené avec nous, quatre jeunes femmes désireuses de passer avec leurs enfants et les éducatrices une agréable semaine de vacances hors du foyer. Les conflits, les différends, les tensions, chacune a su les laisser derrière elle pour venir partager ce temps de vacances.

Expérience très enrichissante pour nous tous qui ne demande qu'à être renouvelée l'année prochaine.



Carole Ducrocq

JOURNEE DE RENCONTRE

C'est avec grand plaisir, que nous avons organisé mon équipe et moi-même un après-midi de rencontre avec nombreuses de nos anciennes pensionnaires, qui ont répondu favorablement à notre invitation. Cela a permis à certaines d'entre elles de se retrouver et de parler des moments passés au Foyer Maternel et sur leur situation actuelle autour d'un café et de nombreuses pâtisseries confectionnées par nos soins avec les femmes présentes au foyer.

Cette journée s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Je pense que l'on va renouveler cet après-midi de partage et de rencontre qui fut très apprécié par les jeunes femmes au foyer, bien qu'elles aient été un peu réticentes par rapport à son organisation.

Finalement, les pensionnaires du foyer ont apprécié ce moment de partage, ce qui les a réconfortées de voir que même si à un moment de la vie nous rencontrons un passage difficile, une perspective d'avenir bien meilleure peut toujours être envisagée.

Séraphine lentile

Unsere Mitarbeiterinnen haben an verschiedenen **Fortbildungen** teilgenommen:

- Verhaltensstörungen im Kindes- und Jugendalter, Verhaltenstherapeutische Maßnahmen (Åsa)
- Steigerung der persönlichen Effizienz und des Selbstvertrauens CSL (Åsa)
- Formation pour formatrices et futures formatrices dans les domaines violence conjugale et stalking « FED » (Claudine)

- La thérapie brève orientée vers les solutions : module de perfectionnement bei « Paroles d'enfants » (Carole)
- L'approche Piklerienne bei « Kanner am Focus » (Carole)
- Tagung Trauma und Dissoziation mit Michaela Huber (Alwine)
- Erziehung von Kindern in schwierigen Lebenssituationen: Kinder stärken- Resilienz fördern von EdFdJ (Alwine)
- Fachtagung mit Maria Arts: Entwicklungsförderung und Entwicklungsunterstützung mit Marte Meo (Alwine)

Zwei Mitarbeiterinnen arbeiten seit Jahren in **institutionsübergreifenden Arbeitsgruppen** mit.

Ausflug zum Echternacher See - eine Aktivität der „Schafika-Gruppe“

Am 05. September 2013 verbrachten Kinder und Mütter aus den Frauenhäusern

Foyer Paula Bové
Foyer Sichem, Walferdange
Fraenhaus „Femmes en Détresse“
Foyer Sud, Esch

einen ereignisreichen Tag am Echternacher See.

Für die Organisation waren die Mitglieder der „Schafika-Gruppe“ verantwortlich, die sich im Vorfeld auch um den Einsatz des „SPILLMOBILS“ gekümmert hatten.

Die Verpflegung für diesen Tag war den teilnehmenden Foyers überlassen, es war jedoch ausgemacht, dass bei schönem Wetter gegrillt werden konnte.

Die Wiesen rund um den See sind mit „Grillstationen“ ausgestattet und laden dazu ein.

Eine Erzieherin der Garderie vom Foyer Paula Bové hatte am Vortag bereits Salate vorbereitet und Grillgut eingekauft. Das wurde heute in Kühltaschen eingelagert und mit dem Auto nach Echternach transportiert. Die Kinder und die Erzieherinnen nahmen von Luxembourg den Bus nach Echternach. Leider war nur eine Mutter bereit, ihr Kind zu begleiten und diesen Tag gemeinsam mit ihm zu verbringen. Das tat jedoch der Freude der anderen Kinder keinen Abbruch, zumal an diesem Morgen die Sonne von einem wolkenlosen Himmel lachte.

In Echternach angekommen, war noch ein kleiner Fußmarsch von 10 Minuten bis zum See nötig, was einigen schon die Schweißperlen auf die Stirn trieb.

Die Teilnehmer der anderen Foyers waren mit erheblich mehr Müttern vertreten. Sie waren zum Teil mit eigenen Camionetten in froher Erwartung auf einen ereignisreichen Tag zum See gekommen.

Nathalie Groß vom „SPILLMOBIL“ hatte den Bus mit einem sehr interessanten Angebot mitten auf der Wiese platziert und die Kinder wollten in erster Linie ihre Neugier befriedigen, was das „Spillmobil“ zu bieten hatte. Und dieses Angebot ließ wirklich nichts zu wünschen übrig. Für jedes Alter war etwas Interessantes dabei.

Währenddessen hatten die Mütter und die Erzieherinnen Decken und Matten unter den schattenspendenden Bäumen ausgebreitet und sich eine kleine Verschnaufpause gegönnt. Danach wurden die Grillfeuer entzündet, was für einige Erwachsene schon eine echte Herausforderung war.

Umso besser schmeckten anschließend die Würstchen und das eingelegte Fleisch und die vorbereiteten Salate. Das Essen verlief ganz harmonisch und die Kinder und die Erwachsenen profitierten von der angenehmen Atmosphäre.

Wir mussten unsere Sitzpositionen immer wieder der Sonneneinstrahlung anpassen und die Schattenplätze aufsuchen, um einen Sonnenbrand zu vermeiden.

Nach dem Essen und einer kleinen Verschnaufpause lud Frau Groß wieder zum Spielen ein. Sie erklärte den Kindern ausführlich die Benutzung der einzelnen Spiele, die sie sehr altersangepasst ausgewählt hatte und die dazu gehörigen Regeln. Es war erstaunlich, mit wie viel Rücksicht die Kinder untereinander agierten bzw. auf ein Spiel warteten, das gerade noch bei einem anderen Kind im Einsatz war. Die Spiele wurden zwar von Frau Groß „verwaltet“ jedoch auch ganz gezielt einigen Kindern angeboten, die sich eher abwartend verhielten. Mit viel Hingabe begleitete sie diese Kinder und lockte sie so aus der Reserve.

Alle haben sich gut amüsiert, ob sie allein oder in der Gruppe spielten, wobei auch die Mütter immer wieder zum Mitmachen bereit waren.

Für besonders viel Heiterkeit sorgte ein „Balancecierband“, das zwischen zwei Bäume gespannt war. Hier waren auch „mutige“ Mütter und Erzieherinnen zu beobachten, die viel Spaß hatten, sich mit Unterstützung von rechts und links auf dem Band fortzubewegen.

Wegen der großen Hitze musste man sich zwischendurch immer wieder ausruhen und viel trinken. Unser Vorrat an Wasser war schon am frühen Nachmittag aufgebraucht und wir mussten in Echternach Nachschub holen, auch im Hinblick auf den langen Heimweg.

Unser Fazit von diesem Ausflug war insgesamt positiv.

Die Mütter, die Kinder und die Erzieherinnen profitierten von einem gemeinsamen Tag, abseits ihrer gewohnten Umgebung. Der Aufenthalt in der freien Natur, noch dazu bei wunderschönem Wetter, trug zu einer heiteren Grundstimmung bei.

Das „SPILLMOBIL“ - von Frau Groß mit einem gut durchdachten Spiel-Angebot bestückt, komplettierte den Aufenthalt am Echternacher See und sorgte für viel Spaß und Freude.

Der Tag wird ganz gewiss bei allen Teilnehmern in froher Erinnerung bleiben.

Alwine Mangerich

Åsa Sundin betreut nach wie vor zusammen mit einer Mitarbeiterin des Visavi Frauen, welche durch Menschenhändler nach Luxemburg gebracht wurden.

Ihre Arbeit im letzten Jahr fasst sie im folgenden Abschnitt zusammen:

Über Trafficking

Wir hatten einen ganz kniffligen Fall: zu betreuen war eine junge Frau, die Mitte September von der Polizei aufgegriffen worden war. Sie war dabei sich zu prostituieren. Sie hatte viele blaue Flecken und andere Zeichen von Misshandlungen. Es hat sich als ein Fall von Menschenhandel herausgestellt. Der Zuhälter konnte festgenommen werden. Die junge Frau

kam aus Rumänien, laut ihrem Ausweis war sie 23 Jahre alt. Da sie ziemlich klein, 1m50, und schlank war, hatte die Polizei den Verdacht, sie wäre minderjährig und ihr Ausweis wäre gefälscht.

Die junge Frau wurde ins Centre socio-éducatif de l'Etat in Schrassig platziert, während ihre Identität und ihr Alter verifiziert werden sollten.

Ein erster medizinischer Gutachter konnte nicht bestätigen, dass sie volljährig war, also musste sie im Foyer bleiben. Sie war sehr unglücklich, weil sie mit sehr unreifen Mädchen zusammen sein musste. Sie war auch verzweifelt darüber, dass sie keine Möglichkeit hatte Geld zu verdienen. In Rumänien hatte sie zwei Kinder und ihre Mutter finanziell zu versorgen.

Der zweite Gutachter hat auf sich warten lassen. Wir versuchten zu intervenieren. Der Substitut bei Gericht zeigte kein Verständnis für die Situation der jungen Frau. Darum nutzten wir unsere Kontakte im Mega und Mifam, um Hilfe zu bekommen. Klar war, dass die Ministerien sich nicht in die Arbeit des Gerichtes einmischen konnten (Gewaltentrennung) aber das einzige was wir angefragt hatten war, dass die zweite Begutachtung zeitnah gemacht werden sollte.

Nach drei Wochen war es so weit und die Frau wurde laut Gutachten als volljährig eingestuft. Es kam auch eine Bestätigung aus Rumänien, dass ihr Ausweis echt war.

Nun waren wir der Meinung, dass sie gehen könnte, aber nein. Da die junge Frau juristisch gesehen immer noch als minderjährig galt, musste sie vom Gericht aus dem Foyer beurlaubt werden. Das ging dann doch schnell. Nach drei Tagen konnte sie nach Hause fliegen, und eine Organisation, die Opfer von Menschenhandel in Rumänien betreut, sollte sie am Flughafen abholen.

Außer diesem Fall, haben wir 2013 keine neuen Opfer von Menschenhandel betreut. Allerdings halten wir den Kontakt zu zwei jungen Frauen, die seit 2011 in Luxemburg sind.

Am Projekt **„Baby- Think it Over!“** nahmen 2013 zwei junge Mädchen aus der Ecole privée du Fieldgen auf freiwilliger Basis teil. Sie waren Schülerinnen einer „Auxiliaire de Vie“ Klasse und beiden stand ein Langzeitpraktikum in einem Kindergarten bevor. Erfreulich war, dass die Resonanz des Projektes so gut ist, dass die beiden eigenmächtig Kontakt zu uns aufgenommen haben. Im August letzten Jahres fand wieder ein viertägiges Elternpraktikum statt. Einmal wurden wir kontaktiert, um einen Vortrag über Risiken und Folgen von Drogenkonsum in der Schwangerschaft vor einer Klasse zu halten.

Die ehemalige Wohnung der Tertiär- Karmelitinnen in der **5. Etage**, die uns letztes Jahr zur Verfügung gestellt wurde ist immer noch in der Planungsphase.

Die frei gewordene Wohnung wollen wir als Zukunftsprojekt für Frauen nutzen, die bereits ein gewisses Maß an Selbständigkeit und Eigenverantwortung für sich und ihr Kind erreicht haben.

Im Krisenfall besteht somit weiterhin die Möglichkeit einer professionellen Betreuung und Unterstützung. Sie erfahren dadurch eine weitere Möglichkeit, einem bevorstehenden Auszug, der einerseits herbeigesehnt, aber oft auch befürchtet wird, gelassener gegenüber zu stehen.

Ausblick

Wir bieten den Müttern einen geschützten Rahmen, in dem ihre Wünsche, Erwartungen Ängste und Konflikte Platz haben. Wir sorgen für eine angenehme Atmosphäre, die auch dazu ermuntern soll, Mutter und Kind miteinander vertraut zu machen, um im Kontakt stabil und sicher zu werden.

Wir sehen das Foyer als einen Ort, in dem neue Lern- und Beziehungserfahrungen gemacht werden können und wo zwischen Anforderung und Entlastung gut balanciert werden kann.

Gemeinsam mit den Frauen erkunden wir, wo ihre Ressourcen liegen und wo sie noch Unterstützung brauchen, was sie in der Zeit bei uns lernen oder verändern möchten. Wir bemühen uns, auch die kleinen Schritte zu sehen, damit größere folgen können.

Uns als Fachkräfte wünschen wir, selbst genügend Zeit zu haben, sich unserer Rolle und auch der Verstrickungen, die sich in Hilfebeziehungen einstellen, bewusst zu werden, und unsere sehr komplizierte Arbeit zu reflektieren.

Foyer Paula Bové

Présences au 31/12/2013 : 25 personnes dont :	10 femmes en détresse 15 enfants 2 futurs bébés
--	--

Hébergement pour 2013 : 81 personnes dont :	35 femmes en détresse 46 enfants
--	---

Le taux d'occupation de cette année s'élève à 81,6%

En 2013, près de la moitié des femmes ont été accueillies avec un problème de logement, celui-ci résulte souvent d'une situation précaire comme des loyers impayés, des factures impayées et plus globalement des difficultés à gérer leur budget. Pour plusieurs femmes, les dettes engendrées étaient tellement importantes, que nous avons dû faire appel au service de surendettement, nos moyens étant limités dans ce domaine.

Pour 4 femmes, le seul moyen de remédier à leur situation instable fut d'accepter une gérance budgétaire mise en place par la ligue médico-sociale luxembourgeoise.

Grâce à cette gérance budgétaire, les dépenses courantes peuvent être couvertes et les dettes remboursées. Le revers de la médaille est que ces personnes perdent tout rapport à l'argent en sachant que les responsabilités incombent à une tierce personne.

Deux femmes ont dû prolonger leur séjour jusqu'à un an et demi au sein de notre structure. Pour une d'entre elles, l'enfant qu'elle a mis au monde au début de son accueil avait de graves problèmes de santé.

De rendez-vous chez les médecins en séjours prolongés en clinique avec son enfant, la nécessité pour cette maman de trois enfants d'être soutenue était indispensable.

Afin de trouver le problème de santé de l'enfant et d'établir un diagnostic, le milieu médical a dû procéder à beaucoup de recherches qui ont pris beaucoup de temps et qui ont abouti finalement à des résultats très positifs puisque l'enfant est, à présent, en bonne santé.

Pour l'autre femme, le séjour fut aussi long que pour la première. Après avoir été gravement violente par son mari, cette femme a vu son fils placé dans une institution et a dû intégrer notre structure. Par décision du tribunal de la Jeunesse, l'enfant a bénéficié d'un congé auprès de sa mère au Foyer Paula Bové, celle-ci ayant reçu certaines conditions à remplir afin de récupérer définitivement la garde de son enfant.

Plusieurs mois auront été nécessaires pour réunir les conditions imposées par le tribunal, ce qui a prolongé la durée de son séjour.

Madame a trouvé un travail 40 heures/semaine (20 heures CDI et 20 heures remise au travail R.M.G.).

Elle a entamé une procédure de divorce. Après bien des difficultés, elle a trouvé également un très beau logement, bien situé pour elle et son enfant.

Madame n'a toujours pas récupéré la garde définitive de son enfant et est toujours en attente d'une réponse sur la mainlevée qu'elle a faite et qui ne saurait tardée.

Pendant l'année 2013, nous avons accueilli 6 femmes venant de l'ex-Yougoslavie.

Ces femmes sont souvent isolées, sans revenu, victimes de violences conjugales.

Malgré un vécu de plusieurs années au Luxembourg, elles ne parlent que très peu une des langues du pays. A plusieurs reprises, nous avons fait appel au service d'interprétariat de la Croix rouge.

Ces femmes subissent également beaucoup de pressions de la part de leur propre famille mais aussi de celle du partenaire afin de réintégrer le domicile.

Les enfants sont également un moyen de pression énorme afin que la femme change d'avis.

Dans un premier temps, notre travail avec ces femmes consiste à améliorer leur intégration au Luxembourg en prenant des cours de langues afin de pouvoir effectuer différentes démarches administratives, sans accompagnement d'une personne pour traduire, comme prendre un rendez-vous chez le médecin, avoir un entretien d'embauche de...

Dans un deuxième temps, il nous semble important que ces femmes soient informées sur leurs droits par le biais d'un avocat afin d'avoir des informations adéquates sur une éventuelle séparation, la garde des enfants, le droit à une pension alimentaire...

Sur les 6 femmes ex-yougoslaves que nous avons accueillies en 2013, 5 d'entre elles sont retournées chez leur partenaire violent.

Au mois de décembre, la police grand-ducale nous a contactées afin d'accueillir une femme et ses deux enfants en urgence. A son arrivée, il s'est avéré que cette personne avait été expulsée de son logement après s'être défendue contre un partenaire violent. Cette dame, victime de violence conjugale devient auteur de violence aux yeux de la justice. Comme si le monde s'écroulait, elle s'est sentie incomprise et abandonnée par ceux auprès de qui elle comptait recevoir de l'aide.

Particulièrement amères de la tournure des événements, nous avons également été interpellées en tant qu'équipe éducative par cette situation plutôt ambiguë.

En effet, Madame « auteur de violence » est expulsée de son logement pour violence contre son mari mais peut emmener ses enfants avec elle au foyer.

La question se pose dès lors de savoir si cette personne n'est pas également violente avec ses enfants.

Comment faire la différence entre une personne violente et une personne qui se défend après avoir été agressée ?

Il y a déjà trois ans que la Kleederbuttek a ouvert ses portes et son succès n'est que grandissant et dépasse toute attente.

Nos objectifs sont toujours les mêmes. Récupérer des vêtements de seconde main, les vendre à bas prix ainsi que permettre à une femme du foyer de travailler quelques heures dans la « Kleederbuttek » afin de trier, laver, repasser et stocker les différents habits.

L'objectif était aussi de donner l'opportunité aux Anciennes de se procurer des vêtements mais aussi de garder un contact avec celles-ci. Un grand nombre d'entre elles revient régulièrement le mardi après-midi ou téléphone afin de fixer un rendez-vous avec les deux éducatrices chargées de la Kleederbuttek.

Cette année, nous avons reçu l'aide d'une bénévole, très appréciable d'autant plus que cette personne est une Ancienne du Foyer Paula Bové.

Elle est venue chaque semaine pour renforcer l'équipe de la Kleederbuttek.

Une autre opportunité de revoir les Anciennes du Foyer est notre « Summerfest » annuelle où nous essayons d'inviter le maximum de femmes qui ont vécu un court instant de leur vie parmi nous. Chaque année, notre programme est chargé de surprises, de jeux, de grillades, de déguisements pour la joie des petits et des grands.

Afin de changer le train-train quotidien des femmes, nous leur avons proposé certaines activités. Particulièrement attentive aux droits de la femme, l'équipe éducative s'est rendue avec nos pensionnaires à deux manifestations, la première « One billion Rising » le 14 février et la deuxième « Journée internationale de la femme » du 8 mars.

D'autres activités comme aller à la Schueberfouer, à l'Octave, visiter le marché de Noël à Trèves, une excursion au parc merveilleux de Bettembourg et plusieurs bricolages ont été réalisés.

Pour certaines activités, nous pouvons compter sur le soutien de nos partenaires Deloitte pour la venue et les cadeaux de Saint Nicolas, Gifts for Kids pour les cadeaux de Saint Nicolas et Serve the City qui a organisé deux « Beauty Days » au foyer.

Les « Beauty Days » consistent à procurer des soins du visage, des mains et des pieds.

Les soins du visage étaient accompagnés de « bons tuyaux » pour un maquillage parfait donnés par une visagiste.

Ces deux après-midis ont été très appréciés par les participantes.



Au sein de la garderie interne, il faut relever que notre travail se distingue des autres crèches ou garderies conventionnelles dans le sens où le public accueilli a des besoins spécifiques. Nous n'offrons pas un simple accueil pendant les heures de travail des femmes, mais surtout un soutien et un suivi pédagogique entre l'enfant et sa mère.

La prise en charge de ces enfants demande, non seulement, plus de disponibilité de la part du personnel, mais également la connaissance des conséquences de la violence conjugale chez le jeune public.

Cette connaissance permettra de percevoir les signes précurseurs et nous aidera à mettre en place une prise en charge adéquate et en rapport avec les besoins et les capacités de l'enfant.

Même si tous les enfants que nous prenons en charge n'ont pas été confrontés à des situations de violence, une partie d'entre eux l'a été doublement. Ils ont été témoins de la violence entre leurs parents et/ou ils ont été eux-mêmes victimes de maltraitances ou de négligences. Dans les deux cas, les enfants portent des traces de ce vécu.

Les conséquences peuvent être multiples ; allant du repli sur soi, des excès de violence à une mauvaise intégration au sein du groupe. Ces comportements peuvent être problématiques pour leur développement personnel et social.

Nos objectifs sont d'accompagner chaque enfant à mieux vivre la situation dans laquelle il se trouve et de l'aider à mettre des mots sur ce qu'il ressent.

Pour cela, nous accordons une grande importance au travail sur les émotions.

Que ce soit à travers des jeux de marionnettes, des jeux de société sur les émotions ou instaurer un bon climat et créer une relation avec l'enfant propice au dialogue. Nous essayons qu'il prenne la parole, se sente libre de dire ce qu'il ressent, sans jugement, ni interprétation de notre part.

A travers ce climat, nous voulons qu'il se libère de la culpabilité qu'il pourrait ressentir face à la situation familiale dans laquelle il se trouve, et qu'il puisse retrouver son rôle d'enfant qu'il a parfois perdu.

Il faut souligner également que contrairement aux crèches classiques qui n'accueillent pas d'enfants malades, nous avons été, tout au long de l'année, amenées à prendre ceux-ci en charge afin de permettre aux mamans de continuer à travailler sans problèmes. Les pensionnaires ont rarement la possibilité de confier leurs enfants à un membre de leur famille.

Nous avons organisé au cours de l'année 2013 plusieurs activités ludiques, telles que :

- Divers bricolages à thèmes
- Lecture d'histoires
- Jeux de société
- Théâtre de marionnettes
- Dessins libres
- ...
-

Ainsi que des sorties et excursions :

- Au jardin des papillons
- Au zoo d'Amnéville
- Pique-nique au lac d'Echternach
- Cinéma et théâtre
- Parc Walligator
- Accrobranche à Steinfort
- Musée des dinosaures
- Parc merveilleux de Bettembourg
- Tremplin
- ...

Lors de ces sorties et activités, les enfants peuvent s'amuser, sortir du contexte institutionnel et changer leurs habitudes.

Nous collaborons également avec le groupe de travail "SCHAFIKA", pour organiser des rencontres entre enfants de différents foyers pour femmes, pour qu'ils puissent partager et rencontrer des enfants qui traversent les mêmes difficultés et s'apercevoir qu'ils ne sont pas seuls.

Au mois d'août, plusieurs foyers ont participé au pique-nique organisé par le groupe SCHAFIKA.

Nous nous sommes rassemblées au lac d'Echternach, pour passer une journée de partages et de divertissements divers, entre professionnels, mamans et enfants.

La SPILLMOBIL avait mis plusieurs jeux à leur disposition et ils se sont bien amusés ensemble. C'était très agréable de voir des enfants qui ne se connaissent pas au départ, jouer ensemble joyeusement.

Ces activités permettent aux enfants de renforcer les liens dans le groupe, d'améliorer leurs relations, mais aussi, elles nous permettent de les rencontrer, les percevoir différemment, relever des compétences que peut être nous n'aurions pas remarquées dans leur cadre de vie habituel.

Le travail dans un foyer pour femmes peut être complexe et la problématique de nos pensionnaires très diversifiée. Pour chacune d'entre elles, nous devons nous adapter et élaborer un nouveau projet individuel afin de les aider de façon optimale.

Que nous réserve l'année 2014 !?

Eeschwëller Haus Edith Stein

Présences au 31/12/2013 : 18 personnes dont :	7 femmes en détresse 11 enfants
Hébergement en 2013 : 53 personnes dont :	21 femmes en détresse 32 enfants

Le personnel

Responsables : Joëlle Graff et Nicole Schon-Steinfort (retour au mois de juin après un congé parental et congé sans solde de 2 ans).

Equipe éducative : Lina Fank, Carmen Reichling et Maria Bach. Rachel Schiltz occupe le poste de Kristina Wirtzfeld, partie au mois de septembre.

Equipe ménage : Maryse Freitag, Carole Mersch (partie en septembre) est remplacée par Eliane Lux. Michelle Keller a réussi son examen de fin d'apprentissage auxiliaire de vie. L'apprentie auxiliaire de vie 2013/2014 est Marylin Marques, élève au LN Wiltz.

Les travaux d'aménagement

- Travaux de peinture à la cave : buanderie et couloirs.
- Peinture au bureau de l'équipe éducative et des responsables.
- Rénovation du parquet au bureau des éducatrices.
- Mise en fonction de la porte grillagée et du parlophone.
- Achats de canapés-lits pour les Studios et de nouveaux matelas.
- Achat d'une nouvelle camionnette.
- Entretien des alentours par l'équipe TIG du SCAS.

Le projet

Le projet est identique à celui défini dans le rapport d'activité 2010. (www.fmpo.lu)

Le travail avec les femmes

- Participation à la journée internationale de la femme au Centre OASIS à Wiltz.
- Diverses activités proposées par les éducatrices et l'apprentie auxiliaire de vie telles que bricolage, peinture, Aerobic, séances de détente et relaxation.
- Séances d'information offertes par l'Eltereschoul Norden concernant les limites dans l'éducation des enfants.
- Séances d'information par le Planning familial et le Service Treffpunkt.
- Gestion du dossier « documents » par la femme.

Le travail avec les mamans et les enfants

- Activités culturelles, sportives et pédagogiques : séances d'équitation, football pour les enfants, cinéma, Robbesscheier à Munshausen, colonies pour enfants
- Excursions diverses : lac de Weiswampach, marché à Liège, marché de nuit à Esch-sur-Sûre,...
- Participation à la restauration pour parents de la Maison Relais.
- Exercice d'évacuation avec les sapeurs-pompiers et le service Infopla.
- Entretien mère-enfants : comment briser le silence concernant la violence.
- Participation au cortège St Martin à Weiswampach.
- Présence au Bazar des Fraen a Mammen à Hupperdange.

Les relations publiques

- Visite du couple grand-ducal lors de la fête nationale à Eschweiler.
- Remise de chèque par les Fraen a Mammen Houffelt-Helzen, ainsi que les Fraen a Mammen Hëpperdang.
- Présentation du Eeschwëller Haus à la CSV section de Rambrouch.
- Remise de dons par l'association Ladies Circle Ouest.
- Présence à l'inauguration du nouvel atelier communal et du système de chauffage communal.
- Participation à la journée sociale et le repas annuel de la FMPO.
- Présentation de L'Eeschwëller Haus à l'église de Weiswampach dans le cadre du Martinscortège.

Les collaborations internes et externes

- Participation à la journée RESONORD sur le thème de l'inclusion
- Réunions d'échange avec les enseignants de l'école fondamentale, ainsi que le personnel de la Maison Relais et la crèche Wibbelmais.
- Bénévolat de 2 femmes au CNDS à Troisvierges.

- Participation aux réunions des responsables et aux plateformes de concertation avec le Ministère de l'égalité des chances.
- Interventions avec les responsables des Foyers d'accueil de victimes de violence domestique.
- Réunions du personnel et supervisions régulières.

Les formations

- Coaching pour responsables (Delphin-Kommunikation)
- Die Kraft des Augenblicks, eine Reise in die Gegenwart (UFEP)
- Zeitmanagement, vom Umgang mit der Zeit, dem Stress und Zielen. (UFEP)
- Mit Kindern über Gefühle reden. (EFJ)
- Congrès: pertes, ruptures et abandon à Paris (Parole d'enfants.be).
- Jungen besser verstehen und fördern (InfoMan)
- Diverses conférences à Clervaux par la plateforme d'inclusion et de solidarité du projet Leader Resonord.
- Hilfestellung für erzieherisches Fachpersonal in ihrer Arbeit mit Mädchen mit Essstörungen, selbstverletzendem Verhalten und/oder traumatischen Erlebnissen (Planning Familial et Jugendhaus Woodstock).

Conclusion

L'année 2013 a été marquée par une remise en question du fonctionnement interne au niveau de la communication entre le personnel ainsi que l'organisation du travail quotidien et pédagogique.

Prévisions

En réponse aux difficultés et questions rencontrées en 2013 par rapport au fonctionnement interne l'accent sera mis en 2014 sur le respect mutuel ainsi que le projet pédagogique de l'autonomie : « Hilfe zur Selbsthilfe ». Dans le travail pédagogique l'accent est mis sur l'accueil et l'accompagnement quotidien des femmes et enfants en situation de crise aiguë.

La redéfinition des tâches du personnel, de la fonction de l'éducatrice de référence, du cahier de liaison, des dossiers femmes et enfants ainsi que des évaluations/feedback réguliers est envisagé. Le bilan final constitue un élément précieux pour évaluer l'efficacité de l'intervention par rapport à la demande des personnes accueillies.

L'engagement d'un éducateur de référent pour les enfants est prévu pour le mois de janvier, après le départ de Lina Fank.

Raccordement au système de chauffage communal.

2. Centres de consultations pour jeunes mamans et femmes en détresse

2.a. Statistiques

	Centre Ozanam (CO)	Centre Ozanam Nord (CO Nord)	TOTAL
Demandes d'entrée	210	28	238
Demandes d'information	77	16	93
Suivis	131	4	135

CO : Les demandes d'entrée ainsi que les suivis ont fortement augmenté en 2013, nous notons un accroissement de 5,1% par rapport à 2012. Parmi les 131 suivis, nous comptons **9** situations du COplus. Le COplus est un projet pilote d'appui éducatif aux familles monoparentales victimes de violence domestique.

Consultations au service	Centre Ozanam	Centre Ozanam Nord	TOTAL
Entretiens	725	74	799
Femmes	418	48	466

CO : 31 femmes de plus qu'en 2012, c.-à-d. 418 femmes sont venues nous consulter en 2013. Nous offrons un cadre calme et accueillant à nos clientes qui viennent nous consulter pour la première fois. Les entretiens se déroulent dans une ambiance rassurante.

CO Nord :

Le nombre des entretiens (54 en 2012), ainsi que le nombre de femmes venues en entretien a augmenté (39 en 2012).

Entretiens téléphoniques	Centre Ozanam	Centre Ozanam Nord	TOTAL
Appels donnés	1277	80	1357
Appels reçus	2606	152	2758
Total	3883	232	4115

CO : Les entretiens téléphoniques restent toujours nombreux. Beaucoup de professionnels nous orientent leurs clientes qui ont besoin d'un soutien spécifique. Commence alors le travail de la femme : appeler pour prendre rendez-vous. C'est une étape très importante : la conscientisation personnelle de sa situation et la volonté de vouloir en parler en toute discrétion pour pouvoir par la suite décider de peut-être changer de vie.

CO Nord :

Le nombre des entretiens téléphoniques a augmenté : 179 en 2012.

Nationalité des femmes

Nationalité	Centre Ozanam	Centre Ozanam Nord	TOTAL
Nombre de femmes de l'UE	317	35	352
dont luxembourgeoises	106	19	125
Nombre de femmes hors UE	101	13	114
Nationalité indéterminée	0	0	0
Nationalité inconnue	0	1	1

CO : De plus en plus de femmes non luxembourgeoises (trois quarts de la population cible) font appel à notre service : 1,5% supérieur à 2012 de femmes de l'UE et 4% supérieur de femmes hors UE.

CO Nord :

La majorité des femmes provient de l'Union Européenne : 73 % (40% sont de nationalité luxembourgeoise et 33 % sont européennes).

Âge des femmes	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
< 18 ans	1	2	0	0	1	0	4
18-20 ans	26	3	15	1	0	0	45
21-30 ans	91	16	42	12	4	0	165
31-40 ans	52	28	34	8	4	3	129
41-50 ans	32	23	25	5	3	1	89
51-60 ans	8	3	14	1	3	0	29
> 60 ans	0	2	1	1	0	0	4
Inconnu	0	0	0	0	1	0	1
Total	210	77	131	28	16	4	466

CO : Nous relevons que le nombre de suivis des femmes âgées entre 18 et 20 ans a légèrement augmenté depuis l'année passée (2 %). Au plus jeunes elles sont, au mieux on peut offrir un travail préventif.

CO Nord :

Les tranches d'âge les plus représentées sont celles de 21-30 et 31-40 ans (33,33%).

Etat Civil des femmes	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Célibataire	111	27	69	12	5	1	225
Mariée	64	28	36	8	6	1	143
Séparée	3	4	2	2	1	1	13
Divorcée	23	15	20	3	3	0	64
Veuve	2	1	2	0	0	0	5
Partenariat	5	2	2	1	1	0	11
Concubinage	1	0	0	1	0	0	2
Inconnu	2	0	0	1	0	1	3
Total	210	77	131	28	16	4	466

CO : Nous constatons que les unions (mariage ou partenariat) sont en hausse par rapport à 2012 (augmentation de 8,8%).

CO Nord :

37,5% des femmes sont célibataires (42,8% en 2012 et 34% en 2011).

31,25% des femmes sont mariées (34,7% en 2011 et 37% en 2011).

Niveau de Formation	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Aucune	0	0	0	0	0	0	0
Ens. Spécial	0	0	2	1	0	0	3
Primaire non fini	2	3	4	0	0	0	9
Primaire fini	10	5	13	3	0	0	31
Prof. en cours	4	2	6	0	0	0	12
Prof. non fini	21	2	15	0	1	0	39
Prof. fini	22	9	17	11	6	0	65
Sec. Tech. en cours	4	1	4	0	0	0	9
Sec. Tech. non fini	43	5	20	0	0	0	68
Sec. Tech. fini	8	2	7	2	2	2	23
Sec. class. en cours	1	1	1	0	0	0	3
Sec. class. non fini	2	0	2	0	0	1	5
Sec. class. fini	4	5	6	0	0	0	15
Sup. en cours	2	1	0	0	0	0	3
Sup. non fini	1	0	0	1	0	1	3

Supérieur fini	7	3	9	3	3	0	25
Autre	1	0	1	0	0	0	2
Inconnu	78	38	24	7	4	0	151
Total	210	77	131	28	16	4	466

CO : Malheureusement de plus en plus de femmes n'ont pas terminé leurs études et sont donc sans qualifications (une diminution d'au moins 4,4% en comparaison à l'année précédente).

CO Nord :

39,60% des femmes ont terminé une formation professionnelle.

Revenu principal des femmes	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Sans	75	16	28	14	3	0	136
Prest. Familiales	39	8	10	0	0	0	57
Pension Alimentaire	4	0	1	0	0	0	5
R.M.G	20	8	22	4	2	2	58
Indem. d'insertion	3	3	6	0	1	0	13
All. Chômage	13	3	8	1	0	0	25
Temps partiel	28	17	21	2	2	2	72
Temps plein	17	17	19	3	3	0	59
Pension/Rente	4	1	7	3	3	0	18
Apprentissage	2	1	4	0	0	0	7
Autres	4	3	5	1	0	0	13
Inconnu	1	0	0	0	2	0	3
Total	210	77	131	28	16	4	466

CO : D'un côté, le nombre des femmes sans revenus a augmenté de 2,6%. D'autre part les temps partiels sont également en hausse (4,9%).

CO Nord :

35% des femmes ne dispose d'aucun revenu (44,8 en 2012).

25% des femmes travaillent à temps plein ou bien partiel.

Nombre d'enfants par femme	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
0	45	8	21	4	4	0	82
1	89	26	54	15		1	185
2	44	21	28	5	7	1	106
3	19	13	19	2	5	2	60
4	11	6	8	2	0	0	27
5	2	2	1	0	0	0	5
6	0	1	0	0	0	0	1
7	0	0	0	0	0	0	0
Enceinte	(48)*	(5)*	(21)*	(0)*	(0)*	(0)*	(74)*
Inconnu	0	0	0	0	0	0	0
Total	210	77	131	28	16	4	466

()* : chiffre non considéré dans le total

CO : De plus en plus de jeunes femmes enceintes sont en difficulté et demandent d'être accueillies dans les centres maternels. Nous leur offrons un suivi antérieur au foyer car le temps d'attente est extrêmement long (jusqu'à 8 mois).

CO Nord :

33,33% des femmes sont mères d'un enfant, 27% des femmes ont deux enfants.

Motif De consultation	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Violence conjugale	65	27	23	18	4	0	137
Violence familiale	6	4	5	1	1	0	17
Relationnel (partenaire)	2	4	4	1	3	0	14
Relationnel (fam. d'origine)	8	2	3	0	0	1	14
Logement	61	17	28	6	2	0	114
Sans domicile	11	1	2	0	0	0	14
Grossesse	37	1	14	0	0	0	52
Financier	5	7	10	0	0	0	22
Travail/Formation	0	3	2	0	0	0	5
Démarches administratives	0	0	11	1	1	0	13

Problèmes éducatifs/enfants	3	3	13	0	0	0	19
Psychologique	3	4	10	0	0	0	17
Tierce personne	3	2	2	0	0	0	7
Placements/Suivi	4	0	2	0	0	0	6
Autres	2	2	2	1	5	3	15
Total	210	77	131	28	16	4	466

CO : Au quotidien, nous sommes confrontées à la détresse des jeunes mamans qui recherchent une place dans un foyer. Les situations se révèlent tellement précaires que l'accueil dans un foyer semble le dernier recours. Les demandes d'entrées en raison de la grossesse ont plus que doublé : 8% en 2012 contre 17,7% en 2013.

Le motif principal de consultation est à nouveau la violence conjugale et/ou familiale (27,6% en 2012/31,1% en 2013), les problèmes de logement/sans domicile se positionnent à la seconde place (34,6% en 2012/28,7% en 2013).

CO Nord :

45,80 % des entretiens ont eu lieu pour cause de violence domestique (44,90% en 2012).

Formes de violence	Centre Ozanam			Centre Ozanam Nord			TOTAL
	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	Demandes d'entrée	Demandes d'info	Suivis	
Viol. Conj. Morale	22	10	10	18	3	0	63
Viol. Conj. Physique	41	16	12	14	2	0	85
Viol. Conj. Econom.	1	0	0	0	0	0	1
Viol. Conj. Sexuelle	1	1	1	3	1	0	7
Viol. Fam. Morale	3	3	4	1	0	0	11
Viol. Fam. Physique	3	0	0	0	0	0	3
Viol. Fam. Econom.	0	0	0	0	0	0	0
Viol. Fam. Sexuelle	0	1	1	0	0	0	2
Traite des femmes	0	0	0	0	0	0	0
Total	71	31	28	36	6	0	172

CO : La loi sur la violence domestique est bien connue par les auteurs de violence. Les femmes nous expliquent que leurs concubins sont conscients que la violence psychologique est difficilement constatable par les professionnels. Ainsi ils essaient d'éviter l'expulsion du domicile commun. Par conséquence une augmentation importante de 11% de la violence psychologique en 2013 a été notée. L'exercice de la violence physique a diminué de 12,8% par rapport à 2012.

CO Nord :

La violence morale est présente dans 41,67% des entretiens (64% en 2012).
 La violence physique est présente dans 35,40% des consultations (34% en 2012).

Logements encadrés par le Centre Ozanam

Type de log.	Logements	Femmes	Enfants	Problème Violence	Problèmes familiaux	Problèmes logement	Autres
Log. mis à disp. par la FMPO	8	9	10	1	0	4	3
Fonds du Logement	2	2	2	0	0	2	0
Wunnengshëllef	8	8	11	0	0	8	0
Schiltzeneck	1	1	2	0	0	0	1
Agence immob. Sociale	4	4	8	0	0	0	0
TOTAL	23	24	33	1	0	14	4

CO : Nous sommes ravies d'avoir reçu en 2013 deux logements supplémentaires de la part de la « Wunnéngshëllef ».

2.b. Informations supplémentaires

Centre Ozanam

Orientation des demandes d'entrée en entretien au service

* Entrées effectives : 32 femmes

* Accueillies mais pas venues : 12 femmes

Total des réponses favorables : 44 femmes

* Ont trouvé une autre solution avant la possibilité d'entrer dans un foyer : 41 femmes

* N'ont plus donné de nouvelles : 46 femmes

* Refusées : 79 femmes

Refusées pour les raisons suivantes :

5 : problématique inadaptée/psychologique et/ou psychiatrique

27 : problématique inadaptée/divers

18 : manque de place

- 8 : en situation d'illégalité
- 3 : non-adaptation au règlement/divers
- 8 : refus de collaboration
- 1 : autre
- 10 : moins de 6 mois au Luxembourg

COplus

En 2013, 9 femmes avec 13 enfants ont été suivies au Coplus.

En résumé, nous admirons les femmes qui sont motivées dans la recherche d'aide et qui démontrent une certaine persévérance. Elles s'investissent dans l'amélioration de leur qualité de vie et de celle de leurs enfants.

Prévisions

Nous projetons d'organiser des soirées d'informations sur différents thèmes comme p.ex. les droits et devoirs du locataire, l'alimentation des femmes et des enfants, la gérance budgétaire, ...

Le groupe de parole pour les femmes victimes de violence domestique continue à être offert.

Comme constaté dans les chiffres, le service COPlus se met doucement en place. Les dépliants ont été distribués.

Centre Ozanam Nord

Orientation des demandes d'entrées en entretien au service

- * Entrées effectives : 10 femmes, dont 6 admissions à l'EHES et 4 accueils dans un autre foyer.
- * Accueillies pas venues : 2 femmes

Total des réponses favorables : 12 femmes

- * Ont figuré sur la liste d'attente d'un autre foyer : 2 femmes
- * Ont trouvé une autre solution: 3 femmes
- * Ont refusé de collaborer : aucune femme
- * N'ont plus donné de nouvelles : 5 femmes
- * Refusées : 6 femmes

Pour les raisons suivantes :

- 2 femmes : problématique inadaptée/psychologique et/ou psychiatrique
- 4 femmes : problématique inadaptée/divers

39 demandes d'entrées sont parvenues par mail au Centre Ozanam Nord par les autres services de consultation.

Le personnel

Joëlle Graff et Nicole Schon-Steinfort assurent les permanences au CO Nord depuis le départ de Kristina Wirtzfeld au mois de septembre.

Collaborations

Réunions de concertation régulières avec les autres centres de consultations.

Conclusion

En 2013 le motif principal de consultation est la violence domestique.

Prévisions

En 2014 les permanences au Centre Ozanam Nord seront le lundi ainsi que le vendredi, au lieu de jeudi.

3. Centre d'accueil pour travailleurs immigrés

Population accueillie

Le Foyer St Martin accueille des immigrés masculins majeurs, peu importe leur confession, leur nationalité, leur état civil.

Les seules conditions d'admission sont d'être majeur, d'avoir des documents personnels en règle et d'être en possession d'un contrat de travail.

Objectif

L'objectif du Foyer St Martin est d'offrir à ses habitants, exclusivement des immigrés, un logement simple, mais propre et convivial, au prix d'une indemnité d'occupation modérée, pour leur faciliter l'intégration dans la société luxembourgeoise.

Spécificité

La nature du Foyer St Martin diffère de celle des autres foyers de la Fondation dont la vocation est d'apporter une aide à des personnes, femmes et enfants, en situation de détresse. Le Foyer St Martin correspond plutôt au « foyer du travailleur » bien connu en France et s'adresse à des hommes immigrés qui cherchent un logement à un prix qui leur est abordable, sans qu'ils nécessitent un encadrement professionnel social permanent.

Le Foyer St Martin est le seul foyer de la Fondation dont le financement n'est pas assuré par une convention avec l'Etat. C'est la Fondation qui doit assumer la majeure partie des frais de fonctionnement. Les recettes proviennent en grande partie de l'indemnité d'occupation payée par les habitants.

Nous bénéficions d'un soutien financier régulier de la part de l'OLAI (Office Luxembourgeois d'Accueil et d'Intégration (Ministère de la Famille)) sans lequel le foyer ne saurait subsister.

Tous les frais qui ne peuvent être couverts par les ressources ci-dessus énumérées sont à charge de la Fondation.

3.a. Statistiques du Foyer St Martin

Nombre de pensionnaires accueillis	FSM
Pensionnaires présents au 01.01.2013	79
Accueillis au cours de l'année 2013	16
Total	95

Âge des pensionnaires	FSM
< 18 ans	0
18 – 20 ans	3
21 – 30 ans	7
31 – 40 ans	13
41 – 50 ans	42
> 51 ans	30
Total	95

Nationalité	FSM
Portugaise	93
Luxembourgeoise	1
Française	1
Total	95

En principe le foyer est ouvert à toutes les nationalités, les seules conditions à remplir pour être admissible étant d'être majeur, de sexe masculin, immigré et en possession d'un contrat de travail.

Cependant, comme la nouvelle d'une place prochainement libre au Foyer St Martin se propage de bouche à oreille à l'intérieur des entreprises où les pensionnaires travaillent et où la plupart de leurs camarades sont également de nationalité portugaise, il n'y a pratiquement que des ressortissants portugais qui viennent frapper à la porte. Ils sont généralement mal logés, habitent souvent au-dessus d'un café et ils payent un loyer exorbitant. D'autres aspirants viennent directement du Portugal et ont généralement une connaissance ou de la famille au Foyer qui leur a trouvé un travail au Luxembourg.

Il faut dire qu'avec la crise qui s'est installée non seulement au Portugal, mais bien aussi au Luxembourg, le mouvement migratoire économique depuis le Portugal semble s'être quelque peu estompé : les gens sont devenus plus réticents et hésitants pour se lancer dans l'aventure de la recherche d'un travail à l'étranger, tout en abandonnant leur situation au Portugal.

Etat civil des pensionnaires	FSM
Célibataire	23
Marié	62
Divorcé	8
Veuf	2
Total	95

Source de revenu à la sortie ou actuellement	FSM
Sans revenus	0
Chômage	11
RMG	4
Rente d'invalidité + RMG	1
Travail entreprise de construction	64
Travail artisanal	10
Travail gastronomie/alimentation	2
Travail transport	2
Employé	1
Total	95

Durée de séjour des pensionnaires au foyer au 31.12.2013	FSM
< 1 an	16
> 1 an et < 2 ans	9
> 2 ans et < 3 ans	5
> 3 ans et < 4 ans	5
> 4 ans et < 5 ans	5
> 5 ans et < 6 ans	5
> 6 ans et < 7 ans	10
entre 7 ans et < 10 ans	14
entre 10 ans et < 15 ans	4
>15 ans	7
Total	80

Durée de séjour des pensionnaires sorties en 2013	FSM
< 1 an	1
> 1 an et < 2 ans	3
> 2 ans et < 3 ans	2
> 3 ans et < 4 ans	0
> 4 ans et < 5 ans	2
> 5 ans et < 6 ans	0
> 6 ans et < 7 ans	0
entre 7 ans et < 10 ans	0
entre 10 ans et < 15 ans	0
>15 ans	7
Total	15

Solution post-séjour	FSM
Logement privé	0
Chez partenaire	2
Famille (Réunification)	4
Fonds du Logement	0
Agence immobilière sociale	0

Ennerdaach asbl	0
Logement communal	0
Sans Domicile Fixe	0
Inconnue	2
Autre foyer d'hébergement	0
Retour pays d'origine	7
Total	15

3.b. Informations supplémentaires

Le personnel

La gérance du Foyer est assumée par M. Rafael Poma (poste plein-temps) et Mme Martha Poma-Nima (poste mi-temps), en service depuis 16 ans.

Ils sont en contact régulier avec la direction de la Fondation, et soutenus par le comité de gérance qui se réunit régulièrement.

Auprès des gérants les pensionnaires trouvent aussi assistance dans leurs problèmes de tous les jours, personnels, administratifs et autres.

L'équipe assurant quotidiennement l'entretien du Foyer :

Mme Sylvie Delsa, femme de ménage plein-temps,
Mme Ethel Barredo, femme de ménage plein-temps,
Mme Antoinette Hilger, femme de ménage plein-temps.

Le Comité de Gérance

Depuis les tout débuts du foyer un comité de gérance se réunit régulièrement pour épauler les responsables dans la gestion du foyer et pour prendre des décisions hors de leur compétence.

Il se compose des responsables du foyer, de plusieurs membres du conseil d'administration, de la direction, et des deux agents techniques de la fondation.

Nouveaux contrats d'hébergement pour 2014

En cours de l'année 2013 nous avons préparé de nouveaux contrats d'hébergement pour l'année 2014. Les pensionnaires accueillis à partir du 1 janvier 2014 vont recevoir ce nouveau contrat d'hébergement, les autres pensionnaires vont le recevoir le 1 octobre 2014 quand leur contrat actuel va prendre fin.

CONCLUSION

L'année 2013, qui vient de s'écouler, était ma dernière année au service de la fondation.

Pour faire brièvement le point des principaux projets qui étaient de ma compétence, au moment où je cède les dossiers à mes successeurs, des projets en cours de réalisation ou seulement dans la phase de la planification, il y a lieu de mentionner en première place la rénovation des bâtiments abritant le Foyer Sichem et le groupe des jeunes mamans. Les travaux n'ont pas pu être terminés au cours de l'année passée comme le timing le prévoyait, de sorte que l'inauguration n'a pu avoir lieu qu'en mars 2014. Parmi les raisons de ce retard figurent en tête les normes sévères de l'ITM, auxquelles nous sommes désormais assujettis pour toutes les maisons hébergeant au moins 12 usagers.

Ces nouvelles règles nous obligent aussi à entreprendre, à partir de 2014, d'importants et onéreux travaux dans d'autres maisons (Foyer St Joseph à Verlorenkost et Foyer Paula Bové/ Foyer Maternel) pour les rendre conformes aux prescriptions de l'ITM.

En 2013 ont aussi commencé les planifications pour transformer le 5ème étage du bâtiment du Foyer Paula Bové/ Foyer Maternel afin de l'intégrer dans le Foyer Maternel.

En ce qui concerne notre projet de construction d'un nouveau Foyer St Joseph à Luxembourg-Eich, le plus grand projet que la FMPO ait jamais entrepris, nos démarches en vue de l'obtention d'un permis de construire n'ont malheureusement toujours pas abouti à ce jour. Les conséquences de ce retard sont doublement fâcheuses : non seulement ces 20 places supplémentaires (32 moins celles qui existent déjà au Fadedep St Joseph actuel et qui seront transférées dans la nouvelle structure) manquent dans le secteur social, mais le projet se renchérit aussi continuellement ce qui signifie que le montant que la fondation doit financer de ses propres moyens augmente constamment.

Etant entré au service du Foyer St Joseph en 1979, grâce à notre inoubliable doyen Jean Heinisch, l'initiateur d'une oeuvre qui est devenue une institution sociale de grande envergure et un acteur majeur dans le domaine social du Luxembourg, et ayant eu la chance d'être admis à la direction de la toute jeune fondation (l'asbl venait d'être promue fondation l'année précédente) en 1994, à un poste qui venait d'être créé, j'ai pris la retraite au 31 décembre 2013, mais sans rompre les liens avec la fondation, ayant le privilège d'être, depuis, membre du conseil d'administration.

Tout au long de ma carrière à la fondation, au Foyer St Joseph d'abord, à la direction ensuite, j'ai pu apprécier et admirer le sérieux, le grand dévouement et le travail hautement responsable de tous les intervenants, dans l'intérêt des enfants, femmes et travailleurs immigrés qui étaient hébergés dans nos foyers ou qui se présentaient dans nos services de consultation, dans un climat amical et respectueux vis à vis des usagers et des collègues de travail.

Je remercie mes collègues à la direction, et à l'administration, que j'ai côtoyées quotidiennement pendant vingt ans au siège de la fondation, mais aussi mes successeurs,

qui ont repris avec grande compétence les charges qui étaient les miennes, je remercie les responsables des foyers et services, avec qui j'étais en contact régulier, ainsi que les équipes éducatives, pour l'excellente collaboration pendant toutes ces années, je remercie aussi les membres du service technique sur qui je pouvais toujours compter, et, last is not least, le conseil d'administration très dynamique toujours disponible pour épauler la direction dans la gestion de la fondation.

Merci et courage pour l'avenir !

Fernand Janes

Directeur administratif en retraite